

台灣專家學者指出

台在亞太區影響力

近年來正逐漸增強

台灣與香港新加坡關係密切

【中央社台北十四日電】外交部昨接美國駐華大使館來電，謂在亞洲太平洋地區的影響力，近年來逐漸增高，中華民國國際地位，在亞洲太平洋研討會，又下午在紐約自由之家開幕，該國立大學教授羅傑保，在會中演說：太平洋地區之全與發展。他表示：中華民國在亞洲太平洋地區的地位，高度發展，以及維護人類自由與獨立之主張的觀點，目前在亞洲太平洋地區的職位已獲提高。他強調教授說：透過各項正式與非正式的邊境或邊境合作關係，來加強我國與該地區國家的實質關係，應是我國外交政策的重點。台大校長吳大猷也表示，加緊與太平洋地區國家的聯繫，恢復國際合作地位的共同利益，是我國外交工作的重點。已獲致重大成就，如行政院長孫科連印尼之行，我國新加坡、雪蘭莪的深厚關係，都代表這項工作的成果。

東協經濟部長會議

（中央社新加坡十四日電）來自吉隆坡

解決雙方多種懸案 確立經濟合作基礎

[illegible]

英首相秋季訪日

日英官員檢討波蘭危機

（時事社東京十四日電）英國第二外相艾堅斯爲了協商決定。艾堅斯爲了瞭解亞洲情勢，訪問中國、韓國、香港之後，於十三日來日，作非正式的訪問。來日時，正就艾堅斯傳達首相卓夫夫人將於今秋訪問日波蘭情勢交換意見，並

特金斯考魯爾斯（波蘭）雖解化，但問題未決問題。

美百年來最大風雪

橫掃東北東南各地
交通癱瘓學校停課情況惡劣
（合衆社芝加哥廿四日電）美國本世紀最嚴寒的寒氣，使東北部失去億美元，工業界損失五億美元。工廠停產，交通癱瘓，學校停課，情況惡劣。雪蓋四吋，一千個罐里盡滿的掃雪機，在雪下工作。

目從上週末嚴寒及暴風開始以來，最少已有一百五十九人因而死亡。

九七七年以來最嚴重的災害。從德薩斯州至喬治亞州多個南部地區，兩條河流因洪水衝破堤岸後，墨西哥南部最少有四百萬人受影響。

七時三十八分公的積
均被冰雪。歐陽雪所封
戰。歐陽雪的屋內無
無電力供應。陷於寒冷
封鎖。阿拉巴馬及喬治
亞州州的州長，宣佈要
嚴重受侵的地區進入緊
急狀態。當大量的強風
吹襲時，歐陽雪的屋內
個家庭變成無家可歸
的人發生。目前，在
在，在哥倫比亞，在
路縣，因落冰化水而
的洪水死亡。又奧
個家庭變成無家可歸
的人發生。目前，在
在，在哥倫比亞，在
路縣，因落冰化水而
的洪水死亡。又奧

(中央社)
活動的美國遊
此項活動，已

該項錄音機是由本外交部的事情。全部由主是羅斯斯。羅斯斯到到到到到，一個地下室的辦公室內，羅斯斯正正在下書。新的幕僚長亦正向俄俄及克多尼尼亞州移動，預料在十五公費將達十時(約二十五公費)。

貴州審查

貴州省立
農業成果
(特訊) 新華社貴陽一月十四日電：貴州省土產省產成果開始應用於比較明顯的增產取得了比較明顯的增產效果。

大。
美議員警告
必須改善
日美貿易
(特訊) 土庫士

日在此間出席日本國
交流中心所舉辦的對
等美國議員團，十

五十多萬畝，佔全省土地總面積的百分之三十二以上。在普查中，共掘出煤剖面十七萬三千多。

美、英兩國之間，對本抱有強烈的不滿，特別是在參議員哈

危機

特金斯表示：(一)雅

市場，推銷外國移民
等，採取有效措施，
在今天的某一個時期
美國國會可能通過

波蘭問題上的方針。之後

眞方共黨舌動

（中央社雅加達十三日電）一名同教領袖今天警告此種印尼民衆，對非法的印尼共產的活動，特別是其海外活動，應經常提高警覺。倫敦出版的「影響」廿二日，報導印尼共黨首領參加阿爾巴尼亞工人黨週年紀念活動的消息後，穆哈馬迪亞同教組織中央執行

首領參加阿爾巴尼亞工人黨會議顯然證明：此一被印尼禁止的政黨在國外的活動仍然活躍。

哈倫在警告聲明中並且宣稱，蘇俄及中共繼續協助印尼共黨，他們仍努力在印尼本土企圖使此一非法政黨死灰復燃。

五月十三日上午八時三十分在芝加哥林肯公園舉行。男子組最小從九歲以下一組至最高六十歲以上。五十歲以上。每組前三名都可獲得獎品。跑完

生組織的協助下，主辦此項特別活動。聲明晚晚的跑一週的活動將在一組的冠軍，賽程五千公尺。華僑少年長跑隊舉行。美國少年長跑隊的活動將在美國其他城市舉行，包括紐約，洛

[illegible]

本港新聞

利權先優獲難·住入屋木買購

記登人萬六十
屋公候輪隊排

尖打難也災火屋木民市醒提長署屋房
格資屋配符未·民災屋木成八

（特訊）房屋局局長鍾錦華昨（四）日，在九龍新屋邨舉行記者會，向傳媒介紹目前房屋局在處理八十年代火災屋宇問題上的進展。他指出，目前房屋局已收到約六萬五千宗申請，但由於屋宇結構複雜，加上部分屋宇位於火災區，因此處理進度較慢。他強調，房屋局將優先處理那些符合安全標準的屋宇，並呼籲申請人耐心等待。

（特訊）九巴公司昨日正式宣佈，將由明年一月一日起，將全線巴士票價調升百分之二。九巴發言人表示，這項決定是基於目前的物價水平和營運成本而作出的。他指出，雖然票價有所調升，但九巴將繼續致力於提供優質的巴士服務，並加強對車隊的維護。

（特訊）九巴公司昨日宣佈，將由明年一月一日起，將全線巴士票價調升百分之二。九巴發言人表示，這項決定是基於目前的物價水平和營運成本而作出的。他指出，雖然票價有所調升，但九巴將繼續致力於提供優質的巴士服務，並加強對車隊的維護。

（特訊）九巴公司昨日宣佈，將由明年一月一日起，將全線巴士票價調升百分之二。九巴發言人表示，這項決定是基於目前的物價水平和營運成本而作出的。他指出，雖然票價有所調升，但九巴將繼續致力於提供優質的巴士服務，並加強對車隊的維護。

（特訊）九巴公司昨日宣佈，將由明年一月一日起，將全線巴士票價調升百分之二。九巴發言人表示，這項決定是基於目前的物價水平和營運成本而作出的。他指出，雖然票價有所調升，但九巴將繼續致力於提供優質的巴士服務，並加強對車隊的維護。

行政逐漸分散為地區性
配合分區醫療服務

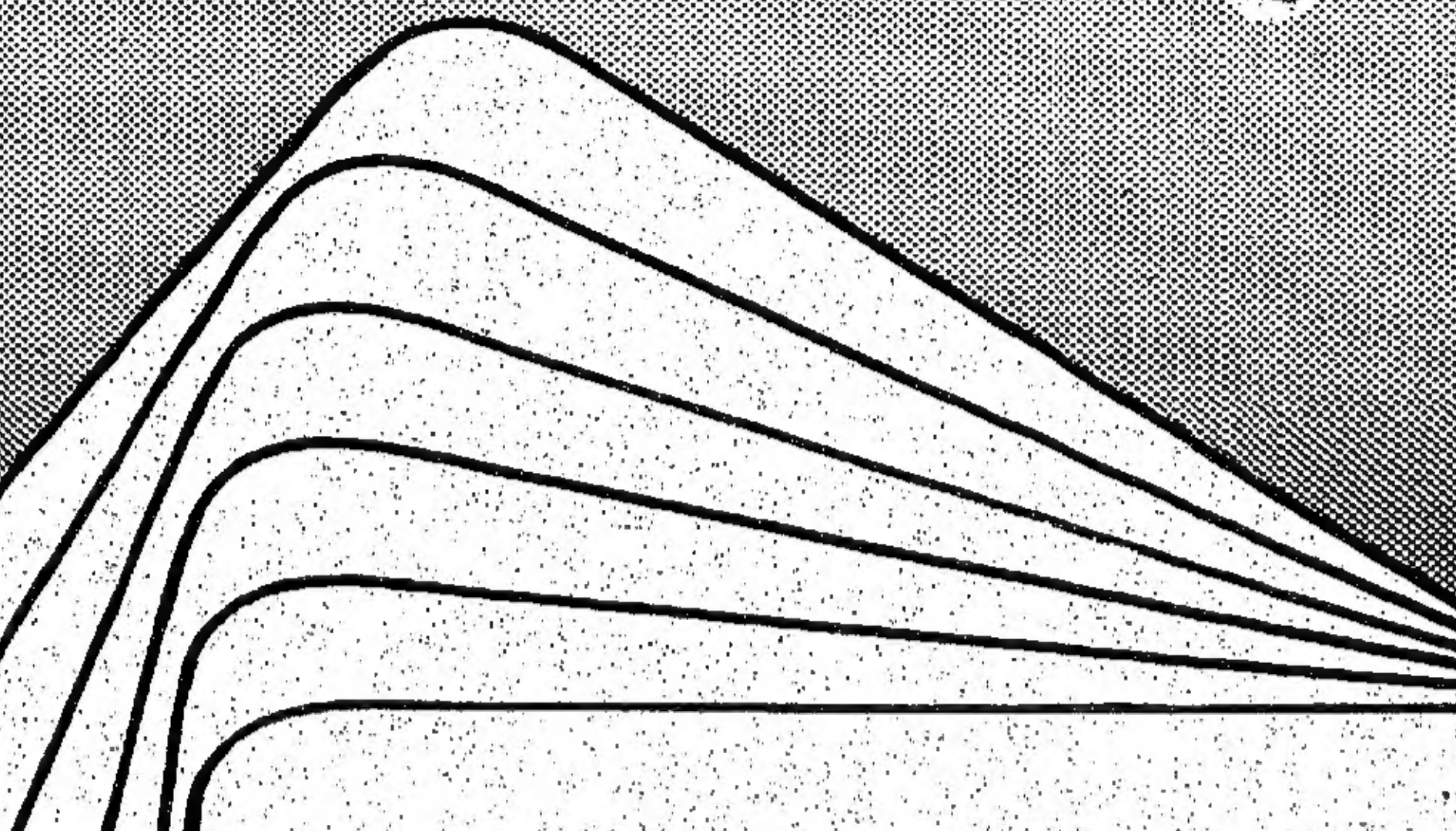
醫務處大規模改組

增設助理處長管理處長院務主任

（特訊）醫務局昨日宣佈，將對醫務處進行大規模改組，以配合分區醫療服務的推行。根據計劃，醫務處將增設助理處長職位，並由處長直接管理。此外，醫務處還將增設院務主任職位，以加強對各醫院的行政管理。這項改組計劃旨在提高醫務處的效率，並更好地服務市民。

（特訊）醫務局昨日宣佈，將對醫務處進行大規模改組，以配合分區醫療服務的推行。根據計劃，醫務處將增設助理處長職位，並由處長直接管理。此外，醫務處還將增設院務主任職位，以加強對各醫院的行政管理。這項改組計劃旨在提高醫務處的效率，並更好地服務市民。

華僑晚報



香港唯一每天出版兩次之
報紙——華僑晚報，現擴大各
版內容，增闢專欄。

國際版：報導與分析並重
經濟版：又多、又準、又快
三大副刊：新舊中西大匯流
馬經版：名家主持貼士準
兩大娛樂版：內幕消息特別多
體育版：質量並重趣味化

華僑晚報是最合各階層口
胃的精神食糧。



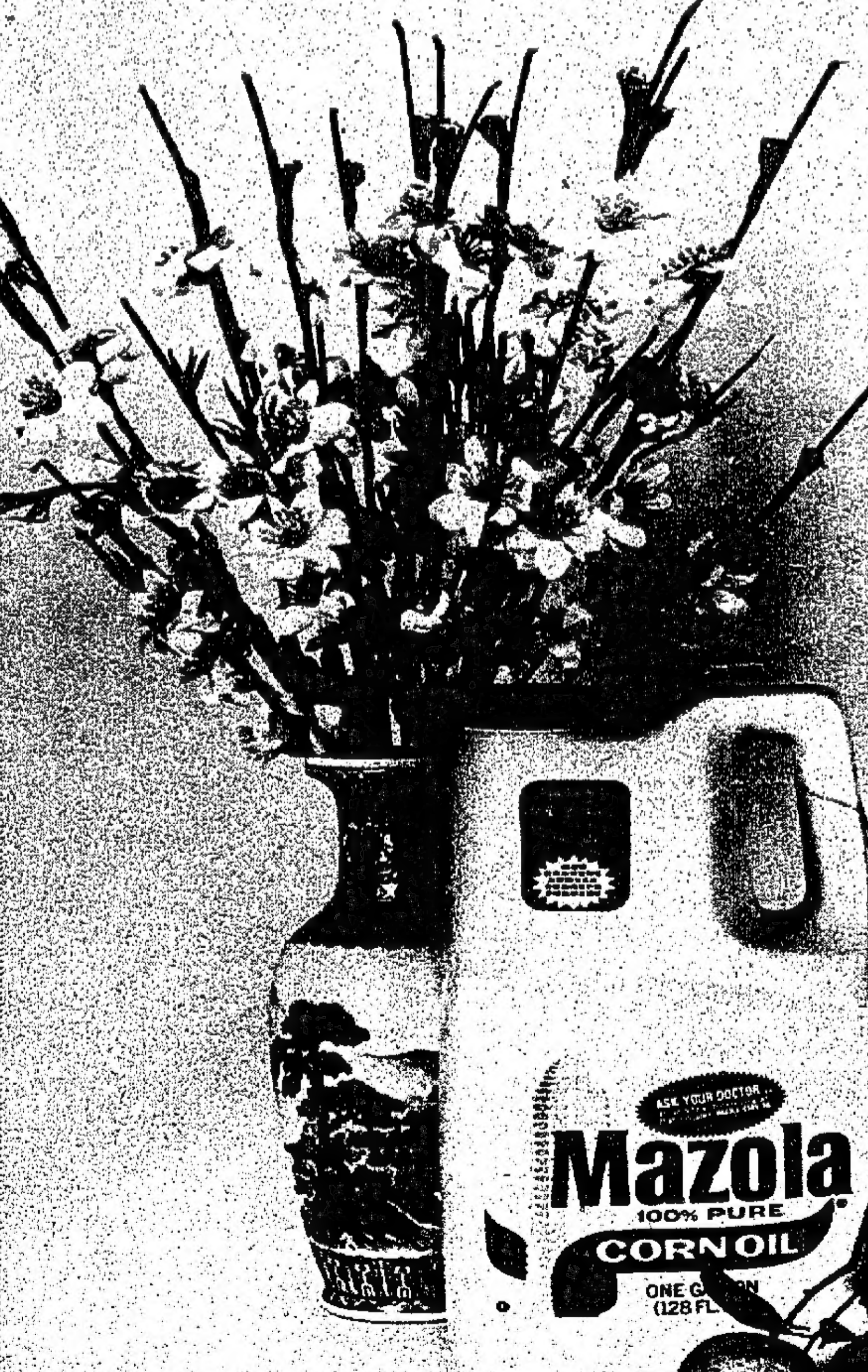
歲歲安康享太平



美國萬歲粟米油，原樽由美國運到，
全無膽固醇，全無黃酶素。

過年用美國萬歲粟米油炸油角煎堆，特別金黃
鬆脆，不會油膩，存放多時，味道猶新。

購買美國萬歲粟米油時請認明：
*樽上中文標貼及隨樽附上之預防心臟病小冊。
*一加侖之美國萬歲粟米油有膠袋包裝。



萬眾歡騰迎春節



總代理：美國粟米產品有限公司

電話：3-448163 3-891254-9

本港新聞

政府會圖迫使交通工具改路線 迫市民乘地鐵

何楊展翹並抨擊港府昂價聘用顧問專家 花百萬計公帑仍未解決本港交通難題 建議設計城市計劃時兼顧未來交通發展

【本報訊】何楊展翹昨日在立法會交通委員會會議上，對港府在過去兩年多來，在改善交通方面所取得的進展，表示不滿。他認為，港府在改善交通方面，未能解決本港交通難題，反而在昂貴的顧問專家費用上，浪費了公帑。他建議，在設計城市計劃時，應兼顧未來的交通發展。

食品標貼法將通過

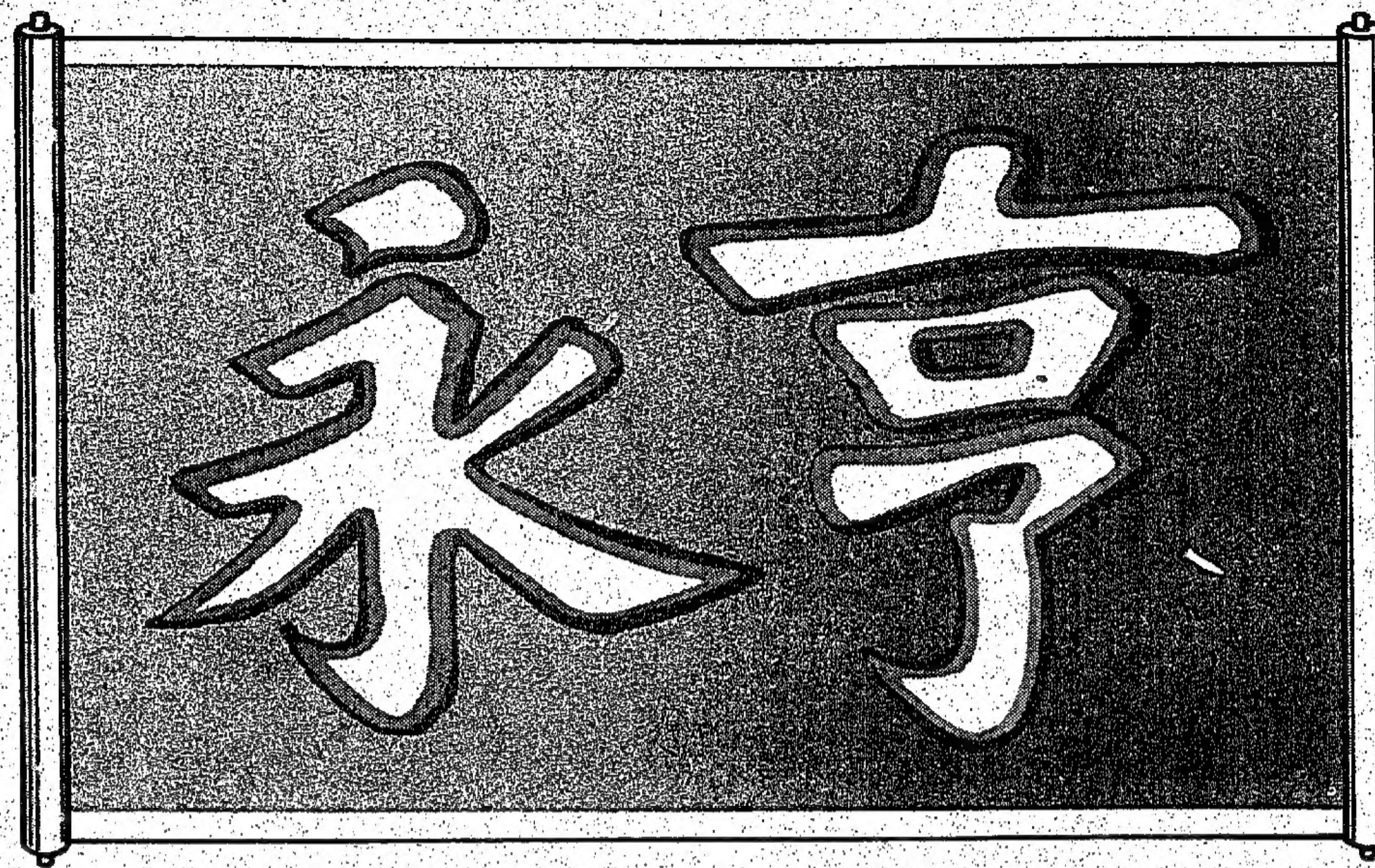
讓消費者知道其食品是否物有所值

【本報訊】香港政府最近通過了一項新的食品標貼法，旨在讓消費者知道其食品是否物有所值。根據這項新法，食品生產商必須在食品包裝上貼上標貼，標貼上必須註明食品的成分、重量、價格等信息。這項新法的通過，將有助於消費者做出更明智的購買決定。

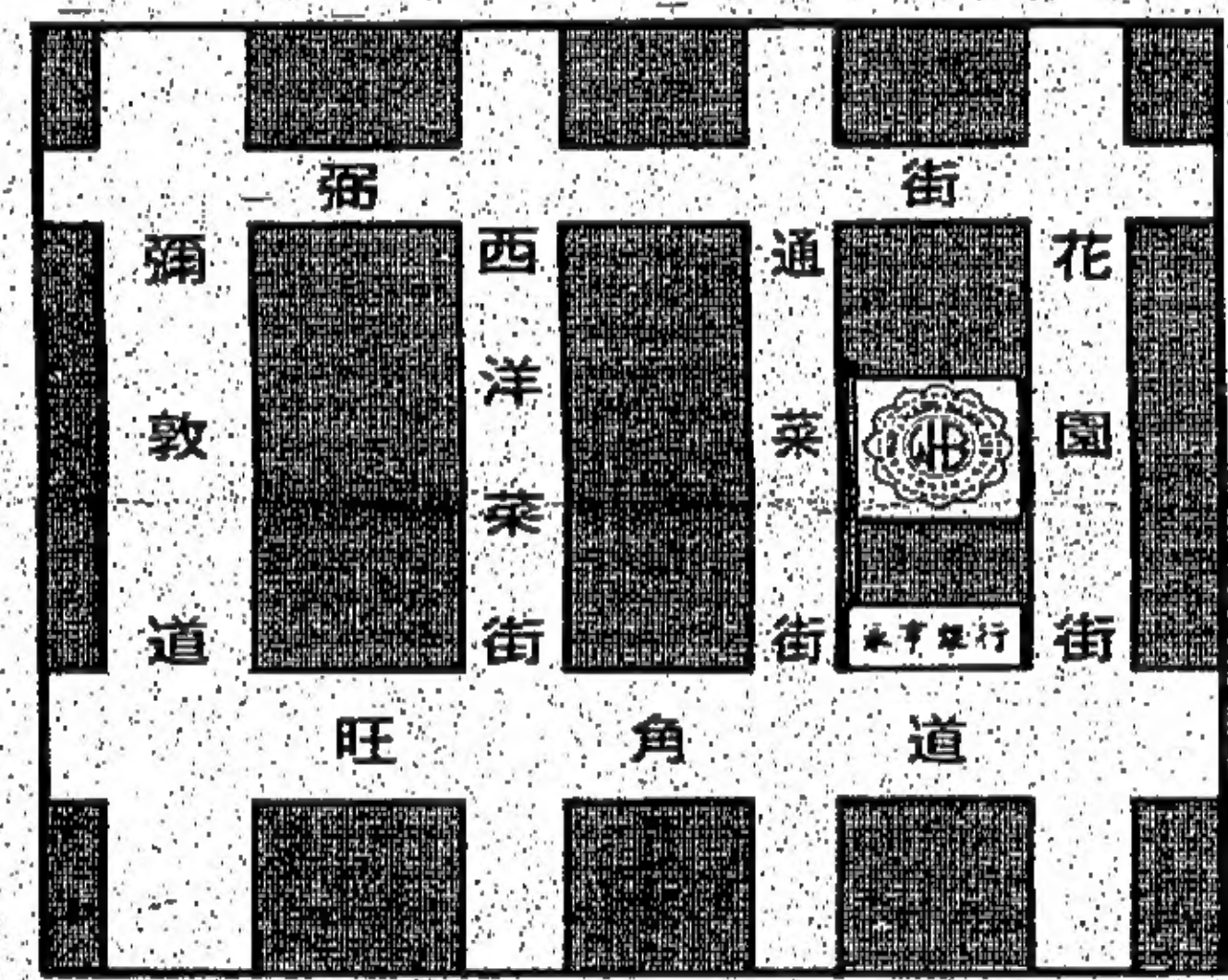
絕拒再應不 社行旅制管

益利民市大廣障保政府說雄偉鄧

【本報訊】鄧雄偉昨日在立法會表示，政府絕不應該再接受旅行社的管制。他認為，旅行社的管制已經到了極點，政府應該採取措施，保護市民的利益。他建議，政府應該加強對旅行社的監管，並對那些違規操作的旅行社進行處罰。



永亨銀行旺角道分行 “業於昨日開幕”



竭誠為各界服務，敬請光臨賜教。

分行經理：蔣永鴻先生
地址：九龍旺角道38-44號
電話：3-910633

營業時間：星期一至五
上午九時至下午五時
星期六
上午九時至下午一時

永亨服務好 萬事永亨通



譚惠珠論工廠食堂應否領牌 法例不宜朝令夕改

食物衛生委員會關注工廠食堂衛生

【本報訊】食物衛生委員會主席譚惠珠昨日在立法會表示，工廠食堂的衛生問題是一個值得關注的課題。她認為，工廠食堂應該領取牌照，並接受衛生部門的監管。她還表示，法例不宜朝令夕改，政府應該在制定法例時，充分考慮到實際情況。

世界最大專製計時記錄機廠出品

Simplex 牌計時記錄機

總代理：文儀洋行有限公司

九龍彌敦道4號恒生銀行大廈7樓C座
電話：3-686926, 3-687530
香港干諾道中130-6號誠信大廈
電話：5-456080(5線), 5-456265(5線)

恒生商學書院春季校外課程

院址：新界沙田小瀝源

本院為非牟利機構，用地由政府撥給，開辦兩年制之基本商學文憑課程，茲為配合本院發展計劃，續於二月間加設下列校外課程，以供有志人士於晚間(7:00 PM.-8:30 PM.)進修。授課語言，以英文為主。

科目	全期學費
1. Intermediate Accounting	\$270
2. Shorthand Theory for Beginners	\$270
3. Advanced Level Mathematics	\$180
4. Economics	\$180
5. Commercial Law	\$160
6. Introduction to the Computer and its Applications	\$135
7. Computer Language: An Introduction to BASIC	\$135
8. Improving Spoken English	\$135
9. Improving Spoken English (Continuation Course)	\$135

凡對上列課程有興趣人士，請詳列住址，來函本院索取簡章及申請表格，報名截止日期為二月五日。

屯門區高級商業大廈.....

富益商業大廈

新界屯門新安街T.M.T.L.149號地段

本大廈發售迄今，寫字樓單位售出已逾八成，所餘無多。其中兩層將為屯門區區議會作為處理該區一切公共事務辦事處。地下之中國銀行及滙豐銀行亦即將開業，屆時本大廈將成為屯門區工商業活動重點。有意在該區置業人士，請及早選購，以免向隅。

首期先付樓價一成
簽約後一個月內，付樓價半成
簽約後兩個月內，付樓價半成
簽約後三個月內，付樓價半成
餘款七成本於簽約後四個月內付清

旺舖每間面積由398呎至2,415呎適合各行各業
2至3樓每層七千餘呎，地下有專用電梯直達，適合酒樓商場等
寫字樓面積由一千呎至全層四千餘呎

建築完成 即購即用

長江實業地產代理有限公司
洽購處：香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911(30線)

衛健明測計師行

J. Wilburn & Associates

徵求拍賣廣告

啓者衛健明測計師行位於香港灣仔軒尼詩道500號與利中心廿八樓(西翼)即三越百貨公司樓上面積約一千五百方呎，可容納約三百人之拍賣堂將於本年二月中裝修完竣，並附有一約二千方呎之展覽廳可供客戶寄存貨品以作拍賣前展覽之用。

本測計師行現徵求下列各項拍賣之委託：

- 一、樓房、地產及換地權証。
- 二、製成品、半製成品、出口退貨、貨物及原料。
- 三、家庭用品、電器用品、傢俬雜物及寫字樓用品。
- 四、古董、字畫、藝術品及手工藝品。
- 五、各類新舊車輛。
- 六、其他各類可供拍賣之物品。

諸君如欲詢問有關拍賣委託詳情，請致電五-七九〇九八二八尹志強先生洽商

皇家特許測量師●地產物業顧問，代理及拍賣

本港新聞

業主五年不加租金

期滿收樓可能拒

【本報訊】業主與租客在租約期滿後，業主五年內不加租金，租客在期滿後，業主五年內不加租金，租客在期滿後，業主五年內不加租金...

一面首當年

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

【本報訊】一九九一年一月十五日，警方在九龍大角咀...

華東貨倉大廈

油塘灣東源街四號

只餘2層，每層24732呎
有水位用·即入伙·交通便

租售特平·可分期

電 5-258251 華懋

華發工廈租售

葵涌工業街10-14號

面積：1393呎—4622呎

首期少·利息低·已入伙

電 5-258251 華懋

換新牀，渡新歲

特價介紹

瑞典高級睡牀製造廠榮譽出品

瑞典「安迪」高級睡牀，由名師設計，選用上等木料製造，美觀耐用，而且尺碼特別適合香港居住環境，最愜地方，高級睡牀給你帶來舒適甜蜜的睡眠。

四呎及四呎半木架雙人牀

- 牀褥可拆出清洗
- 七吋乳膠彈簧牀褥
- 牀下配有抽屜兩個
- 牀頭櫃及枕頭櫃
- 牀尾櫃及枕頭櫃

原價 \$4750 特價 \$2950

分銷處：

- 永安公司(總店) 香港德輔道中211號
- 永安公司(灣仔分店) 皇后大道東183號合和中心
- 永安公司(美孚分店) 美孚新邨百老匯街121號
- 永安公司(油蔴地分店) 九龍彌敦道361號
- 偉業設計裝飾有限公司 尖沙咀柯士甸道114號
- 利華傢俬公司 九龍旺角道22號
- 嘉利傢俬公司 深水埗彌敦道94-98號
- 寶華傢俬公司 屯門德政路松栢大廈
- 寶華傢俬公司 大埔墟大光里大連大廈
- 元朗傢俬公司 元朗大馬路208號
- 華耀傢俬公司 灣仔軒尼詩道93-98號
- 華耀傢俬公司 銅鑼灣高士打道20-22號
- 華耀傢俬公司 新威傢俬公司 九龍洗衣街143號
- 瑞典歐化有限公司 超級傢俬公司 紅磡漆咸道275號
- 通寧西德傢俬公司 尖沙咀金巴利道61A
- 通寧西德傢俬公司 九龍旺角道2號B
- 通寧西德傢俬公司 香港軒尼詩道248至250號
- 裕發傢俬公司 九龍上海街
- 教雅傢俬公司 九龍城聯合道26號
- 富佳傢俬公司 紅磡漆咸道443號
- 豐盛傢俬公司 北角渣甸道35號
- 新都城國際百貨公司 新都城廣場416號
- 義發傢俬公司 九龍上海街523號
- 新發傢俬公司 九龍彌敦道595號

香港電話有限公司

徵聘男性技工

月薪：\$1505—\$2620

職務：(甲)裝設機電器材
(乙)裝嵌或修理電話
(丙)敷設或保養地線

資格：年齡在十八歲以上

職務(甲)：最少具有中學會考數學及物理二科合格。

職務(乙)：最少具有中學畢業程度。

職務(丙)：最少具有中一程度，體格強健，喜愛戶外工作。

待遇：錄用後之最初十二個月為訓練期，月薪\$1505。受訓合格後調整至\$1720，按步遞增至\$2620。工作表現良好者，可獲晉升機會。

公司僱員可享有各項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假、花紅、子女教育津貼及退休金等。

申請辦法：應徵者請填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表

技工 (WKPY)

姓名：_____ 年齡：_____

地址：_____

電話號碼：_____ 國籍：_____

教育程度：_____

工作經驗：_____

附來證件副本：_____ 份

申請人親筆簽名：_____

日期：_____

HongKong Telephone

涉嫌秀茂坪傷人案

警方欲晤兩名男子

【本報訊】警方昨日接獲報案，指在秀茂坪發生一宗傷人案，傷者為一名男子，傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。警方接報後，立即展開調查，並拘捕了兩名涉嫌的男子。警方表示，這兩名男子分別為二十歲及二十二歲，均為本地人。警方目前正在對這兩名男子進行進一步的調查，並希望他們能與警方合作，以釐清案情。

大東電報局宣佈

圖文傳真服務

【本報訊】大東電報局昨日宣佈，將為客戶提供圖文傳真服務。該服務將允許客戶在發送傳真文件時，同時發送文字訊息。大東電報局表示，這項服務將為客戶提供更便捷、更全面的通訊選擇。客戶可以通過大東電報局的傳真機，將文件掃描成圖像，並附上文字訊息，然後通過傳真機發送給接收方。接收方將同時收到圖像文件和文字訊息。大東電報局表示，這項服務將為客戶提供更全面的通訊選擇。

European Asian Bank

東苑酒樓

金寶聲戲院

歐亞銀行 觀塘支行

今天開幕 明天正式營業

張有興 太平紳士

主持剪綵典禮

地址：觀塘康寧道五十六號

電話：三三一四一三三四，三三四四四一四

經理：黃耀鴻

香港分行：香港皇后大道中16至18號

新世界第一大廈

電話：五一六三一五一

五一四九三三五

海外分行：曼谷、孟買、可倫坡、耶加達、吉隆坡、吉隆坡、馬尼拉、新加坡、台北、雪梨(辦事處)。

中國國貨公司

總公司：5-7908321 軒分：5-770222 九分：3-935905

為酬謝貴客長年惠顧

港九總分公司由一月九日起同時舉行

大減價

晚會

大贈送

贈品繁多·名貴實用·送完為止

全港舞龍公開賽

十八舉行頒獎禮

【本報訊】全港舞龍公開賽昨日在灣仔舉行頒獎禮，由香港體育協會主席李卓人主持。在當晚的頒獎禮上，共有十八支隊伍獲獎，其中冠軍由「龍騰」隊奪得。李卓人表示，舞龍運動是中國傳統文化的重要組成部分，希望通過這項比賽，能進一步推廣舞龍運動，並增進不同地區之間的交流與合作。

商業通濟公會

新年度理監選出

【本報訊】商業通濟公會昨日舉行會員大會，選出新一屆的理監。當晚的會員大會由會長主持，並選出了新一屆的理監。會長表示，新一屆的理監將繼續秉承公會的宗旨，為會員提供優質的服務，並為社會作出貢獻。

生財之道 在豐田

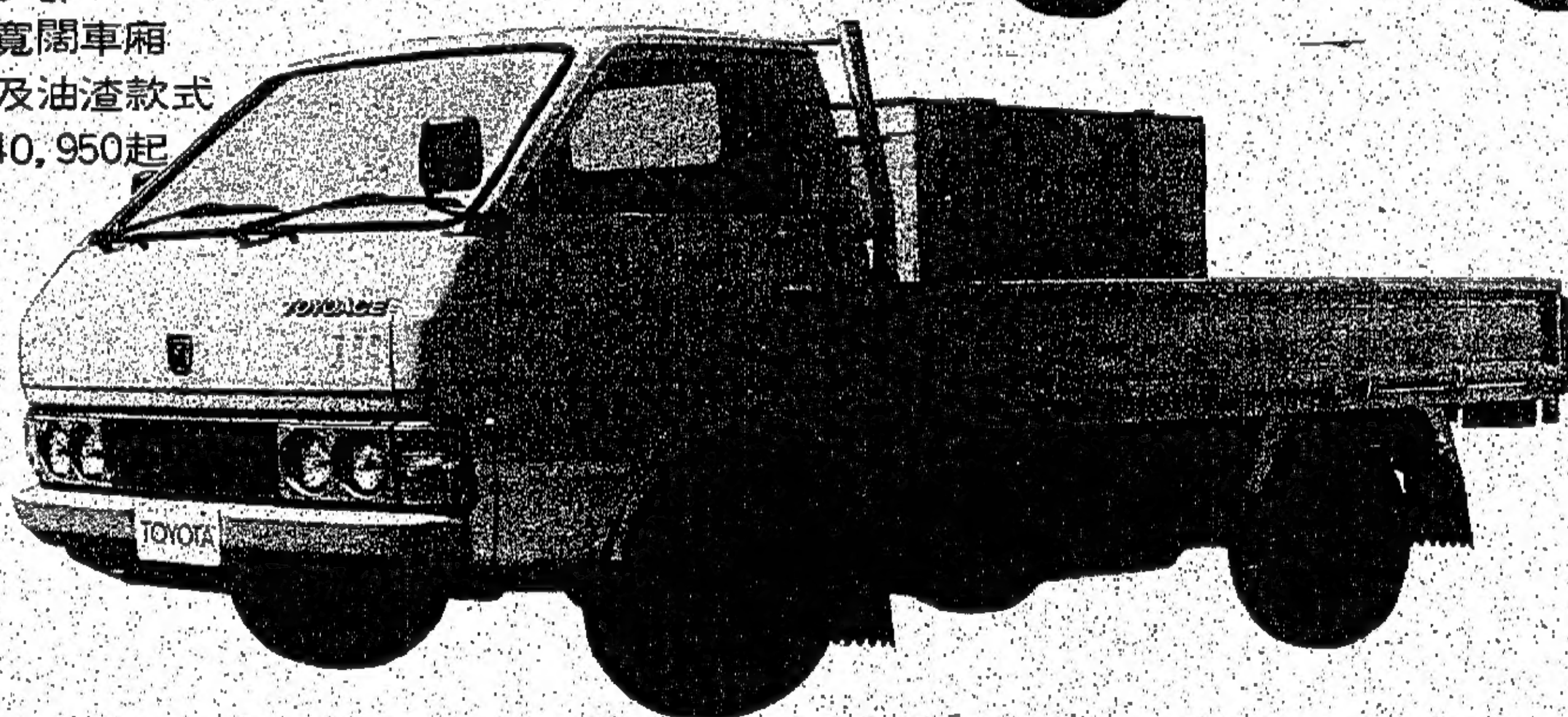


豐田Hi Ace客貨車

- 有長陣及短陣可供選擇
- 另有原廠冷氣設備款式
- 載貨量可達1.3噸
- 售價由\$39,700起
- 備有客貨車及巴士車款

豐田Toyo Ace貨車

- 載貨量1.5噸
- 全新設計寬闊車廂
- 備有汽油及油渣款式
- 售價由\$40,950起



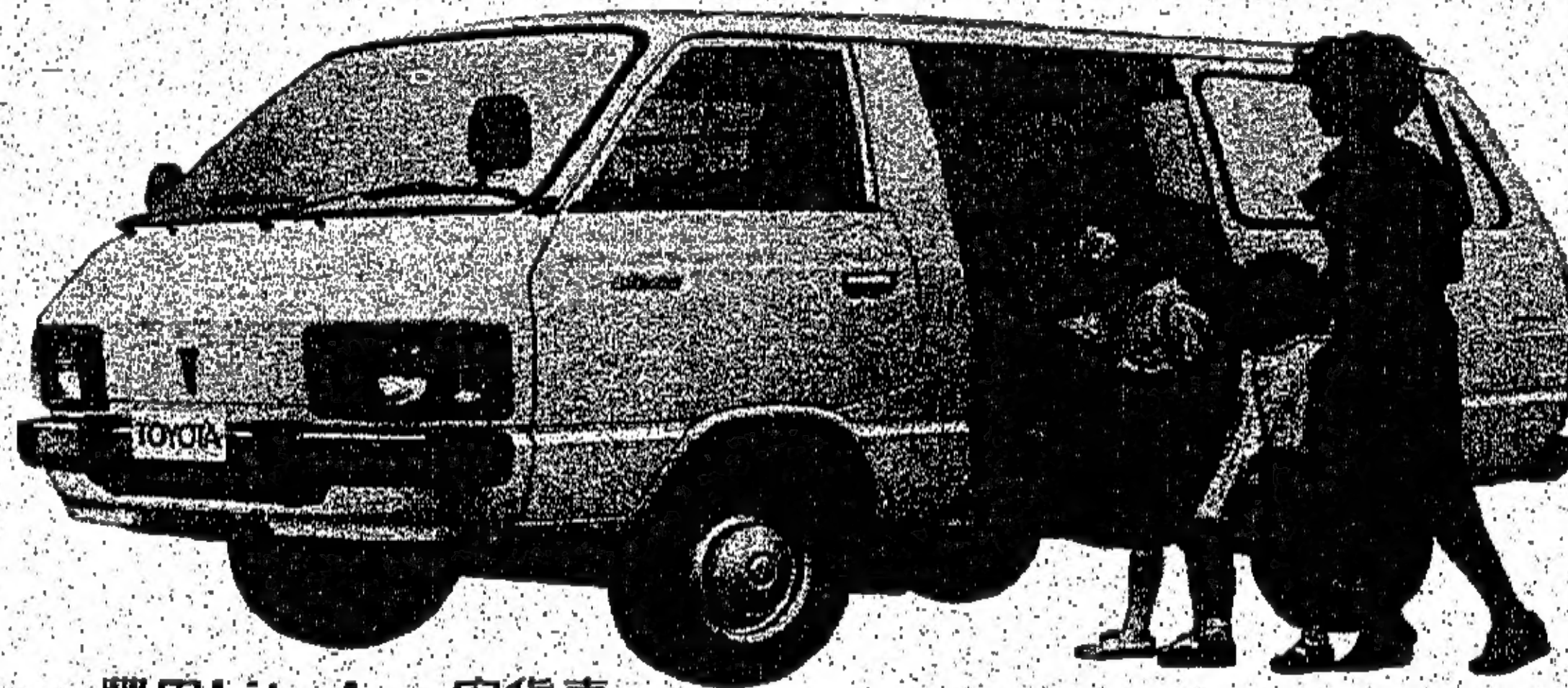
豐田吉普車

- 備有油渣或汽油款式
- 售價由\$59,500起



豐田Hi Lux貨車

- 載貨量一噸
- 1600c.c.引擎
- 長車陣鐵斗貨車
- 售價由\$35,500起



豐田Lite Ace客貨車

- 載貨量半噸
- 另有原廠冷氣設備款式
- 可乘坐三至八人
- 售價由\$33,700起
- 備有客貨車及旅行車款



豐田叉式起重車

- 多種款式齊備
- 起重重量由500公斤至25000公斤
- 備有汽油、石油汽、油渣、引擎或電池推動款式

豐田Dyna貨車

- 有長陣或短陣可供選擇
- 配備3000c.c.強力引擎
- 載貨量高達三噸
- 持有私家車執照亦可駕駛
- 售價由\$55,900起



駕駛豐田 着着領前

TOYOTA



皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構

總行：鯉魚涌英皇道1063號 電話：5-622226，香港分行：伊利莎伯大廈 5-7950001，蘭芳道 5-771838，淺水灣 5-920955，
九龍分行：馬頭圍道 3-7110102，太平道 3-7135291，荔枝角道 3-7440110，元朗 0-766223，葵涌葵榮道40-44號 0-276411，澳門代理：日豐車行 88100

本港新聞

工務司署響應清潔運動

動用二百五十萬元 清理官地垃圾廢物

【本報訊】工務司署為響應清潔運動，特撥款二百五十萬元，專款清理官地垃圾及廢物。這項計劃，自去月十月推行以來，已收到顯著成效。據統計，自推行以來，已清理官地垃圾及廢物共計一百五十萬噸。這項計劃，不僅可以保持官地之清潔，且可減少垃圾之堆積，防止病菌之繁殖，對市民之健康，大有裨益。工務司署表示，將繼續擴大這項計劃，以期達到全面清理官地垃圾及廢物之目的。



三匪劫蘭芳道公寓

巴籍看更暗中報案 警員趕到捉賊拿贓

【本報訊】三名匪徒，於昨日下午一時許，在蘭芳道一幢公寓內，搶劫一名巴籍看更。該看更在搶劫發生時，暗中向警方報案。警方接報後，立即派員趕到現場，將三名匪徒捉獲，並搜獲部分贓物。目前，三名匪徒已被警方扣留，並正接受進一步調查。

紅磡碼頭 男子跳海

被人救起 响應清潔運動 屋邨逐垃圾

【本報訊】一名男子，於昨日下午一時許，在紅磡碼頭跳海。該男子在跳海前，曾向警方報案，稱其被一名女子誘騙至該處。警方接報後，立即派員趕到現場，將該男子救起。目前，該男子已被送往醫院接受治療。警方表示，將繼續調查此案，以期早日破案。

衛棉出殯榮哀

【本報訊】衛棉先生，於昨日下午一時許，在香港殯儀館舉行出殯儀式。衛棉先生生前熱心公益，為人正直，深受社會各界之愛戴。其出殯儀式，由衛棉先生之子主持，並有眾多親友參加。衛棉先生之靈柩，將於今日下午一時許，在該館舉行火葬。

聞

先夫王公善潭 號龍泉府君 痛於

公曆一九八二年十一月十七日（星期日）下午一時三十分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。先夫王公善潭，號龍泉府君，於公曆一九八二年十一月十七日（星期日）下午一時三十分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。先夫王公善潭，號龍泉府君，於公曆一九八二年十一月十七日（星期日）下午一時三十分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。

孝男 永輝 媳 張雙飛

孝女 聰敏 媳 陳嘉種

錦清 媳 李多森

孫男 啓珉 媳 李殿傑

外孫 陳劍琪 媳 李殿傑

胞兄 善景 嫂 李玉麗

胞弟 善從 弟 施淑美

胞妹 秀瓊 妹 蔡景祥

姪男 良秋 姪 洪玉惜

姪女 俊英 姪 雅智

親屬 繁行 未能盡錄

治喪處：世界殯儀館

通訊處：萬益貿易公司

聞

先夫黃公和軒府君 於公曆一九八二年

一月十一日下午四時卅分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。先夫黃公和軒府君，於公曆一九八二年一月十一日下午四時卅分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。先夫黃公和軒府君，於公曆一九八二年一月十一日下午四時卅分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。

元配 蘇萬寬

繼室 雷玉霞

孝男 國成 媳 余瑞容

孫男 建中 媳 蘇婉

孫女 慧敏 媳 蘇婉

治喪處：香港殯儀館

通訊處：萬益貿易公司

聞

元配 劉德美女士 於公曆一九八二年

十一月十四日上午九時卅五分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。元配 劉德美女士，於公曆一九八二年十一月十四日上午九時卅五分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。元配 劉德美女士，於公曆一九八二年十一月十四日上午九時卅五分，在香港殯儀館舉行出殯儀式。

杖期夫 熊習文

孝男 東成

耀成 媳 簡佩貞

潤成 媳 杜婉華

達成 媳 陳秀玲

偉成 媳 黃文琰

德成 媳 葉秀容

孝女 鳳兒

鳳玲 媳 張裕達

鳳玲 媳 溫伯莊

九女

孫男 福鈞 媳 福榮

孫女 竹君 媳 莊君

倩君 媳 穎君

外孫男 張福明 媳 溫海傑

外孫女 溫海平

親屬 繁行 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館

通訊處：萬益貿易公司

聞

治喪處：香港殯儀館

英皇道六七九號 電話：六一五式二六八

本港新聞

岑才生盼逐漸擴大市政局職權

政府應予市局議員

多參加其他委員會

討論及管理市局範圍以外事項

津府亦可因而獲多些民衆意見

他並建議當局假如暫時不欲直接擴大市政局的行政權責，則不妨考慮給予市局議員以更多參加其他政府委員會的機會，俾他們有更多機會討論有關市政局的事宜。只可在每年一次的週年辯論會上可討論。但區議會則可以討論區內任何發生的事項。

此外，岑議員又建議市政局的行政範圍擴展到新界方面的地區，否則新界將可能獨立組成一個新市政局，而新界範圍外的地區，亦必須由政府及管理局共同管理，而新界範圍外的地區，亦必須由政府及管理局共同管理。

一個各區的聯合組織。

岑議員昨日在市政局週年辯論大會席上，談及市局與區議會的關係問題時作上述表示。

府撥款來進行小工程和社區活動。至於較大規模的工程和工作，仍由

區議會影响力巨大

相鄰，市屬的職責，主要只限於環境、公界、政府各部門等。

一、本院招收

工作量看撥款而定

市局議員區議會提意見

不應規限有陽市肩事宜

至於今後區議會能局體制的異同，岑議員意的更大可能性，因人數較多，而議員是來自

否興建較大規模的地區

指出：區議會和市政局

（一）基
（二）生
（三）學
（四）位
（五）學
（六）學
（七）學
（八）學
（九）學
（十）學

他說：若款項較多，市政局則民選議員和參議員均爲他們對區區議院所担任的角色時，談及市政局議員在都有民選議員，區議會政府每年所撥款項的數量而定。

(四) 工業
(五) 化學
(六) 二年制

則工作愈多。責任愈大，但是否會與政府各部間的工作範圍有重複之處？

委任議員各半，但市政局並無官守議員。他並指出：市局在議會所提供的意見，是不應單獨局限於市政局事宜。

不過，岑義興指出，區議會在今日的情形下，可以自主做的工作，人口廿五萬，各選區局是政府成立的民衆組織，其成員同期分別參加市區理十個區議會

並不多，是因款項限制的緣故。但他表示屬議會成員的影響力很大。而區議會討論議案時，參議員指出：可能機構只分別各自負責其

[illegible]

在未有足夠街市前

暫安置小販在街邊

當談及小販的問題
參議員指出：市局在
須增一般事務隊人數維持秩序清潔
推廣地方行政
舉行問答比賽
前日在香港電台第一號
錄音舉行。在開錄前後
並用夾用紙一張寫緊
二人或考獲
申請攻讀博
學位，並有

[illegible]

警察來負責。

他並指出：在未有足夠街市前，只有暫時發展社區之效。香港電台、香港公務務處及金馬、獅子會將舉辦一項地方行政區展覽，以宣揚區議會。

總決賽，每場比賽將預先錄音，並安排於二月一日起以後九個星期全場複賽及一場初賽。

三、申請攻讀碩士學位課程，加考試時，更

緊是必需而急切的。

一般事務隊人數的增加，以維持小販秩序和清潔。

【開辦圖已於星期一晚上六時播出】

中籤機會二十分一

四、本院入學考時口試。此外托馬士(TOMES)已於

至於理想的處理小販方法，參議員表示，雖然將他們全部搬遷至柴灣宏德居今攞珠（浩凱）房屋委員會將於今日撥款，以決定宏德居七十六個「居者有其屋」單位的人選中商人。直大推出交通改善，中荷舊召召日，托羅子之特

的先決條件是政府要撥出土地及怎樣籌款來興辦。據陳氏說，這筆款子另覓商業家，由該商去赴紐約街市去，但多建幾市二十倍。

擺樣儀式於今日上午十一時在愛民商場居者有其屋中心舉行，由居者其屋小組委員會委員劉志雲主持，入場觀禮者約四百人。

五、除上述考試外，申請改讀小學的RACIAL SCHOOL，按新課程編制，換新課本。

[illegible]

的新一千一百一十份申請，一九八二年將有五間新街市落成，一九八三年可能進中心由電腦排出入選人的優先次序總名單。

據據結果將於星期六在報章刊登。入選登記號碼及其優先次序名單，將於星期一大起貼於居者有其屋處的枱面，所以真能容納目前街頭小販各區民政處和區民府，以及房屋委員會轄下各屋邨等級，並須入學申請自

的柏拉並不多。(皖) 郵辦事處。

[illegible][illegible]

翠玉石藍寶紅
廣告
 十九日星期二下午二時三十分
 在香港畢打街畢打行土庫
 本行之大帮已打磨翡翠玉
 墜戒指耳環鐲心口針頸鍊
 號歡迎參觀及競投。
 四 樓勿兄弟拍賣行啓

藏古董包括各類陶
 石金木酸枝櫃几及
 鼻烟壺古銀器西藏
 畫東洋浮世繪及其
 東洋浮世繪古書畫冊及其它工藝品約
 金木佛木雕漆屏櫥屏設枝櫃几及椅古
 象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花掛瓶
 磁器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺
 四 樓勿兄弟拍賣行土庫將現貯在本行拍賣房
 期四、十五日星期五、十八日星期一

佩莊太夫人
 日在香港殯儀館出殯
 惠賜厚賻 高誼隆情

周淑琪 徐麗娟 楊少梅 陳麗明 潘錦波 方顯揚 鄧宏章 章應鑾 黃汝度
 暨衆親屬 謹謝

通告

啓者茲爲普告香港謝聖道五百三十中央樓九樓E座之已故退休經理何子勇之遺產事特此通告各界人士仕：查香港高等法院經署人據一九七九年香港法例第十條申狀頒令債權人及他人仕限於一九八二年一月十五日以前將要求於上登特此通知所欠債權人及其他人仕將請求於上之代表律師。

李華
香港德輔道中恒生銀行
一九八一年一月十五日

轉讓聲

爲依香港法例第四十九章生意人(法例第五節規定聲明如左)啓者余心泉先生名SANNAM WONG係在二樓四號及西門街生商人寓香港卑路作街一二三號(以下簡出國人)向香港西環吉寧街第九十八號(以下簡出國人)同意將該業其其抽回業在內轉讓予華潘先生(寓香港卑路作街一四四號承讓人)易。訂於一九八二年二月二十日在傳德頓(即前英界海邊西環吉寧街九十八號)經營營業。凡以上式交易即承讓人生意轉業。完全由出賣人負責。本告示刊出後生意之債務或華潘概不負責，除非法律另有規定。

出讓入代表律師 傅
承讓入代表律師 李
香港皇后大道中五十九至六十一號
一九八一年一月十五日

先夫陳亦人字楚帆
主於昨(十四)日在殯辱承
誼親臨參加安息禮拜

宗教鄉友世戚顯
誼隆情發存均感 謹
未亡人 李惠
孝男 吳民 娘
孝女 永賢 婿
男孫 啓元 天全
外男孫 白東尼
外女孫 白珍妮

謝

先師陳亦人字楚帆
主於昨(十四)日在殯辱承
各宗師友好 親臨參
惠賜厚贈 高誼隆情
謹此致

華獄心意六合
陳亦人師傅治喪

(排名不)

主祭 陸乾宇
副主祭 陸世文
司儀 陸世文
主祭 陸乾宇
副主祭 陸世文
司儀 陸世文
主祭 陸乾宇
副主祭 陸世文
司儀 陸世文

事
張君 (Ms. LAU PI)
樓對君對一切幸
明並知會有關商戶
製衣廠

明
轉讓(保障債權)
香港太古城青山閣十五
六至一二三號二十一樓
街九十八號地下均詳寫
家私物件食物及什物包
郵華信樓二〇八室()
鳳翔律師事務所正式交
下以詳寫加聯室之名義
引起之一切債務及華
個月。承辦人對出讓入
款於本告示刊登後一個

德根 律師事務所
鳳翔 律師事務所
惠賜厚贈 高
此鳴
蓮
方綺玲
白雅力
謹謝
白柏利

師傅 息勞歸
香港殯儀館出
加安息禮拜
殯榮存感

八法宗師
長委員會
謝謹

陳林周陳余梁卓陳何黎龍蘇
永梅家卓招德明 明 明 明
駒傑志榮亮偉聖如德洪華志
林陳王盧馮馮程黎浩郭
漢國益建建建永格萬廷煥長
環文平康華康元琦練球文穆

治喪處

元配江

壽終
移紅
月廿
擇吉

辛
七十二

閏

江梁瑞英女士
 (一九八三) 年 十二月 十六 日下午
 伊利沙伯醫院享壽八十有
 勳世界殯儀館治喪謹擇
 二日(星期日)下午三時大
 火化哀此訃

夫 江茂森
 側室 梁榮娥
 孝男 可伯 媳 甘
 佑伯
 孝女 方璧 婿 主
 二妹
 珍璧 婿 李
 梅璧 婿 陳
 坤璧
 瓊璧 婿 梁
 彤璧
 孫男 百泉 孫媳 李
 孫女 潔芝
 外孫男 古兆之
 梁兆雄
 梁兆隆
 外孫女 古穎慈 外孫
 古嘉陵 外孫
 古靜慈
 古詠江 外孫
 古慧慈
 古幼慈
 陳韻香
 李蘭芬
 外曾孫男 羅建文
 黃德豪
 外曾孫女 羅福嘉
 誼子 黃國揚 誼
 誼女 李鴻英 誼女 梁
 誼孫男 黃建輝
 黃建明
 誼孫女 黃寶珊
 誼外孫男 江家華 誼外孫
 江家忠
 誼外孫女 江秀梅 誼外孫
 親屬繁衍 如

世界殯儀館 地址：紅磡
 電話：三三六六

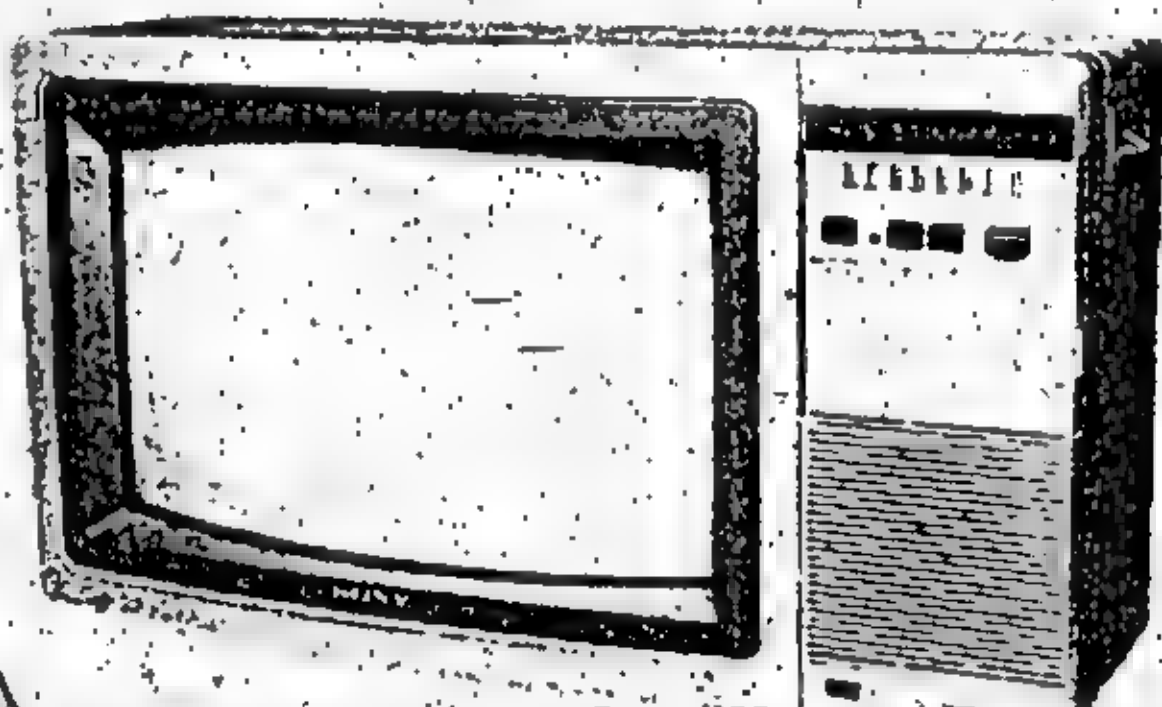
上痛於國曆
 三時十五分
 二歲遺體奉
 曆七十一
 辛酉年十二
 殮四時辭靈
 林太玲
 日茂建
 李孔江
 陳樹杰
 榮嘉宇
 事寧
 泣告
 孫婿楊步衝
 孫婿羅文生
 孫婿黃偉深
 媳李劍慈
 弟江炳謙
 弟未盡錄
 姊姊余斯航
 姊姊易潔玲
 道十號
 四三三二(十號)

新力賀新歲

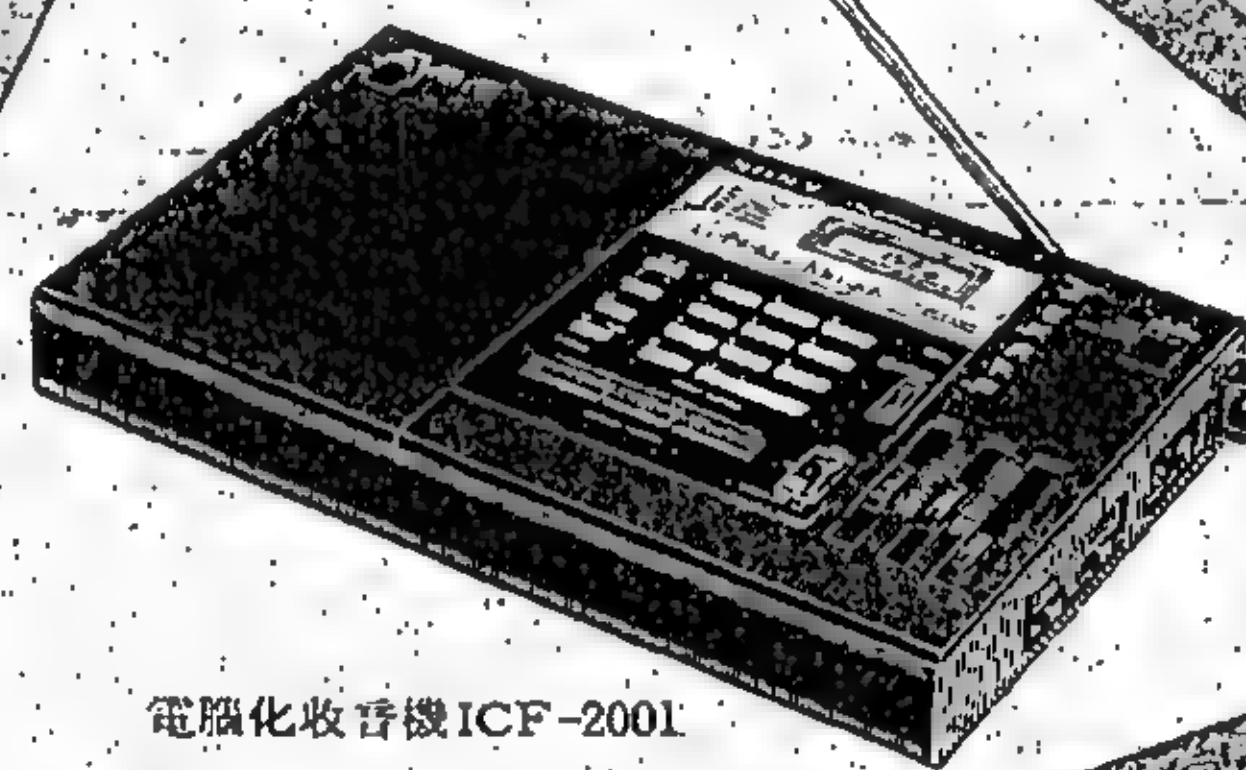
萬戶喜迎春



大吉

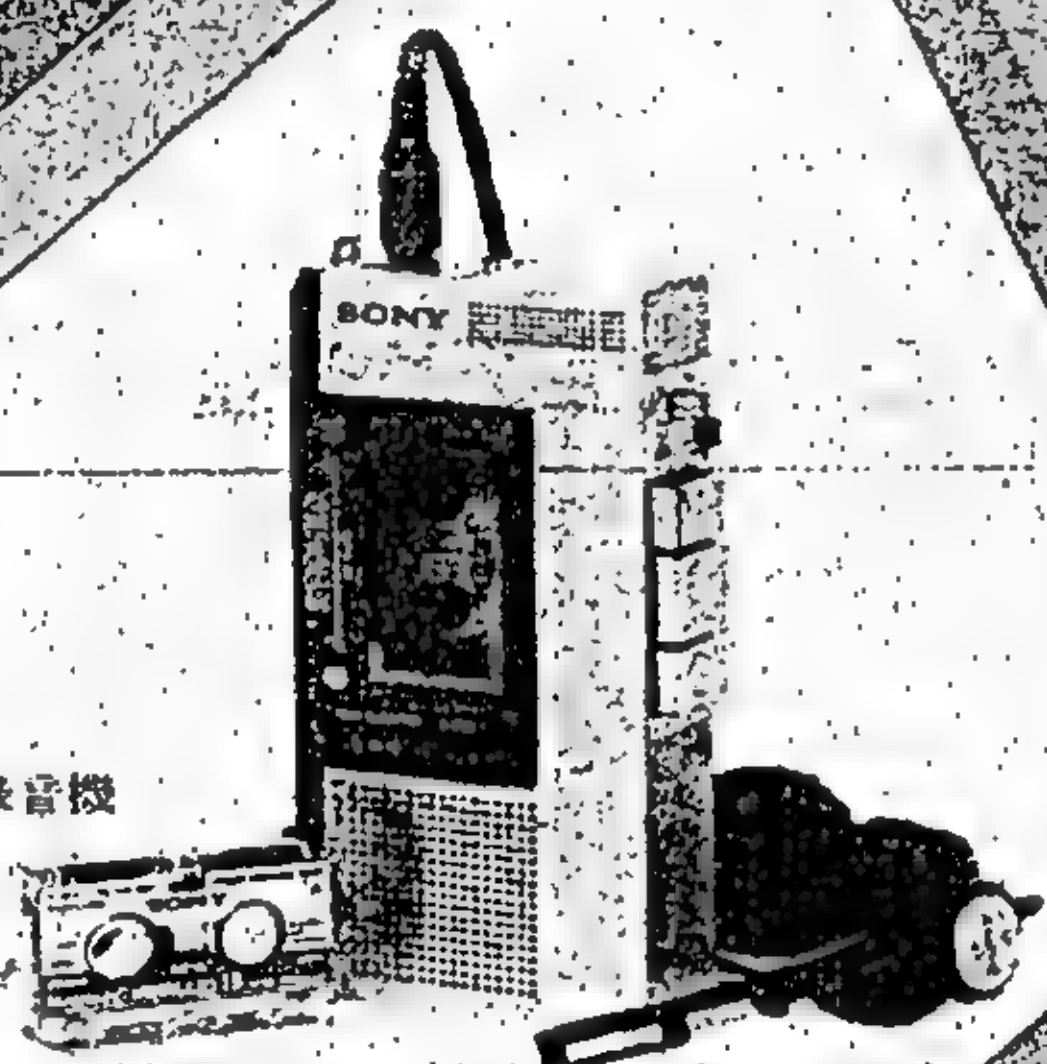


單槍彩色電視機KV-202HK

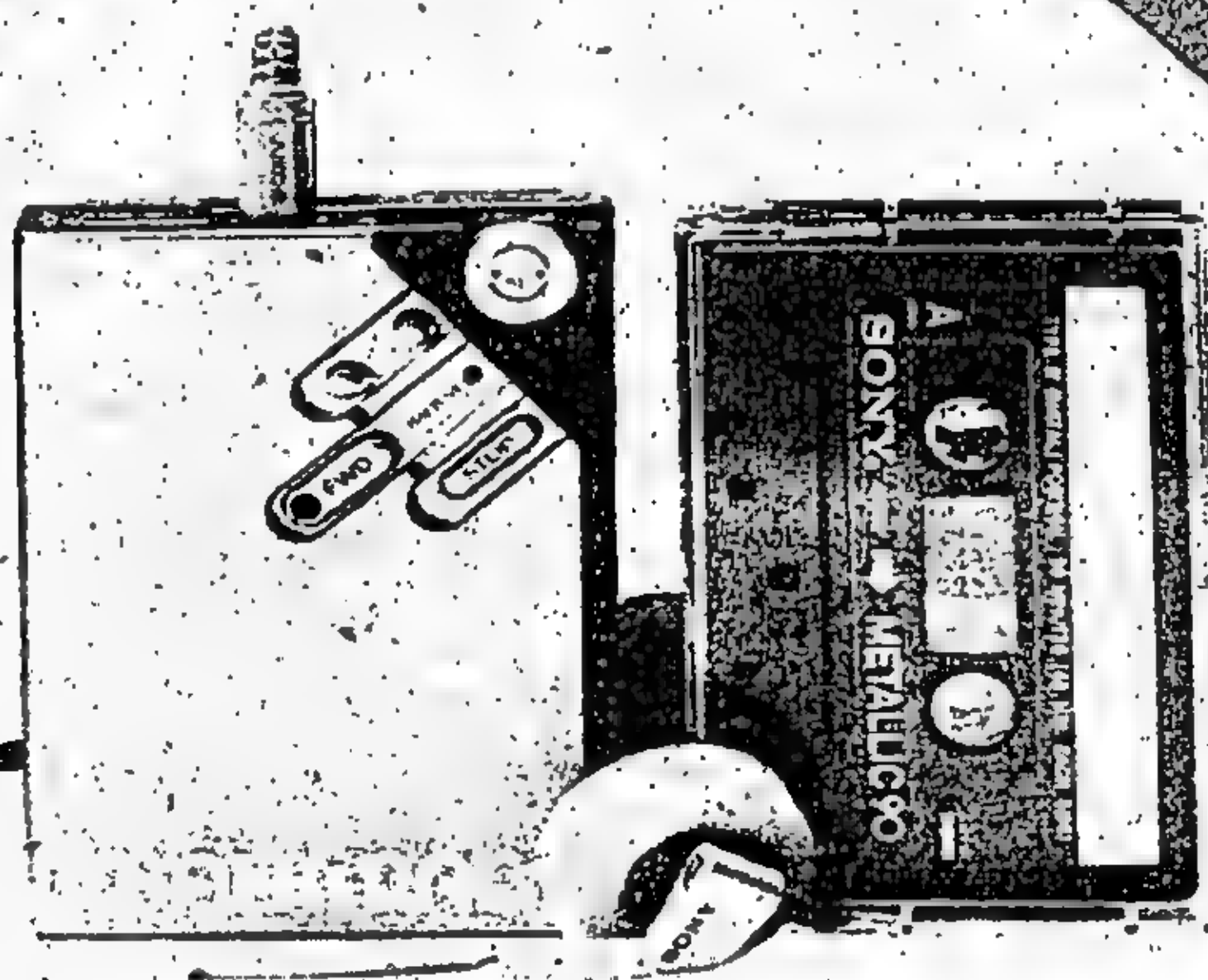


電腦化收音機ICF-2001

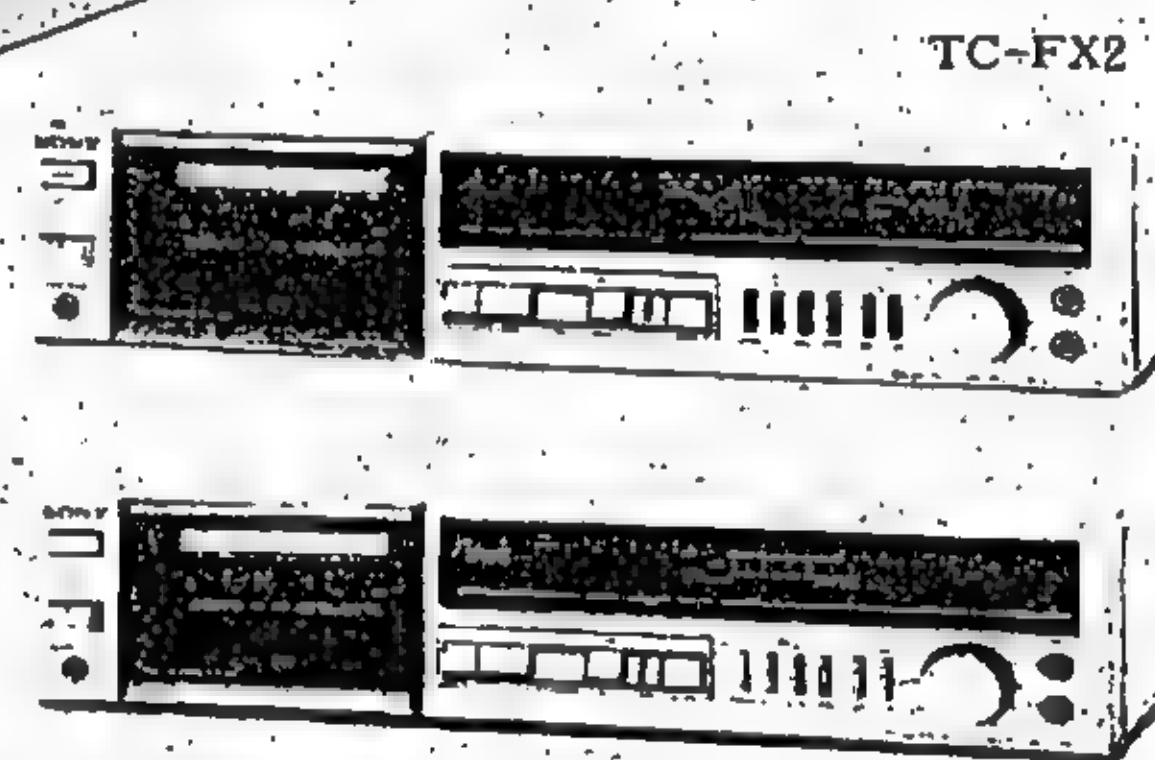
微型盒帶錄音機M-1000



立體聲套裝機Super Session-7002



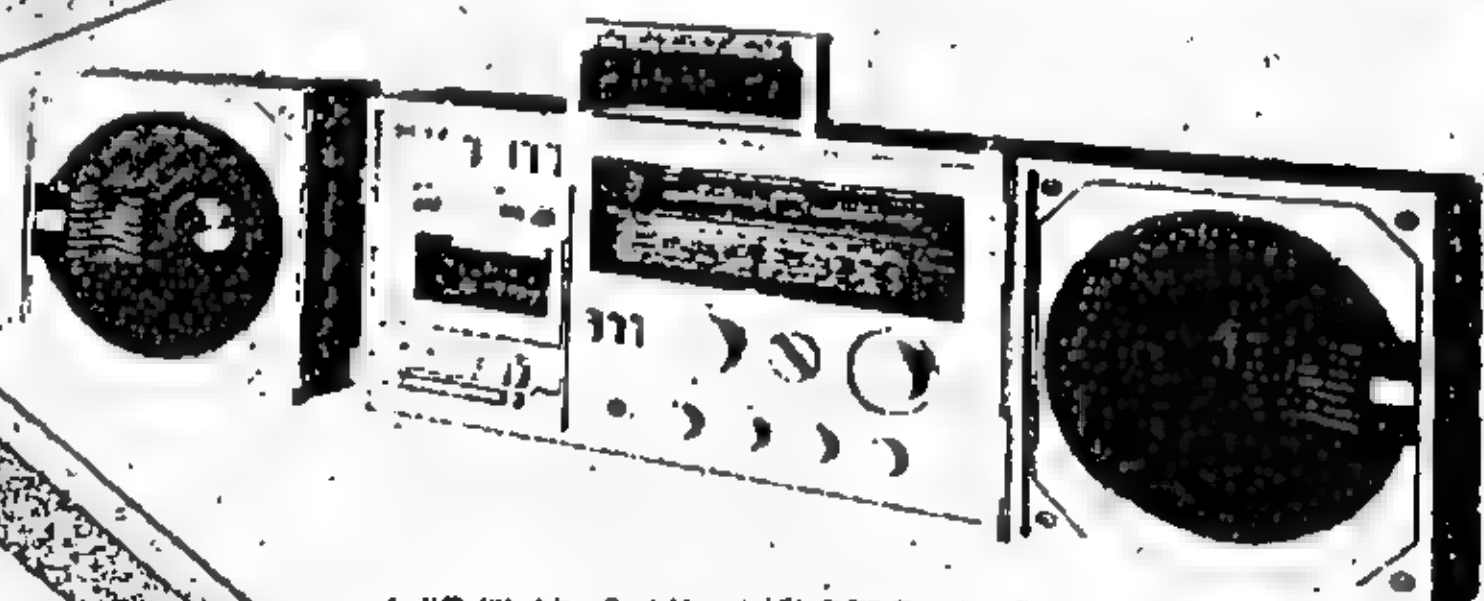
樂聞WM-2



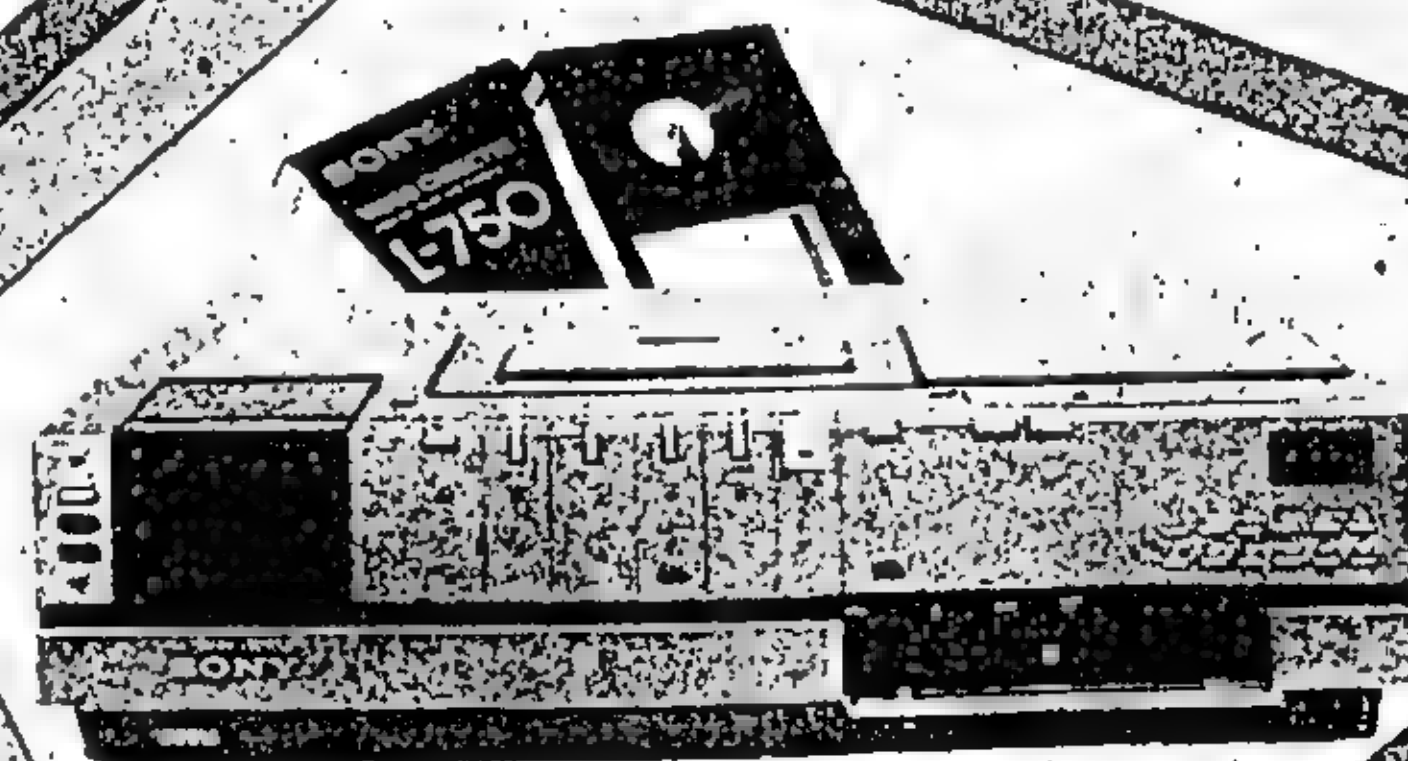
TC-FX2

TC-FX3

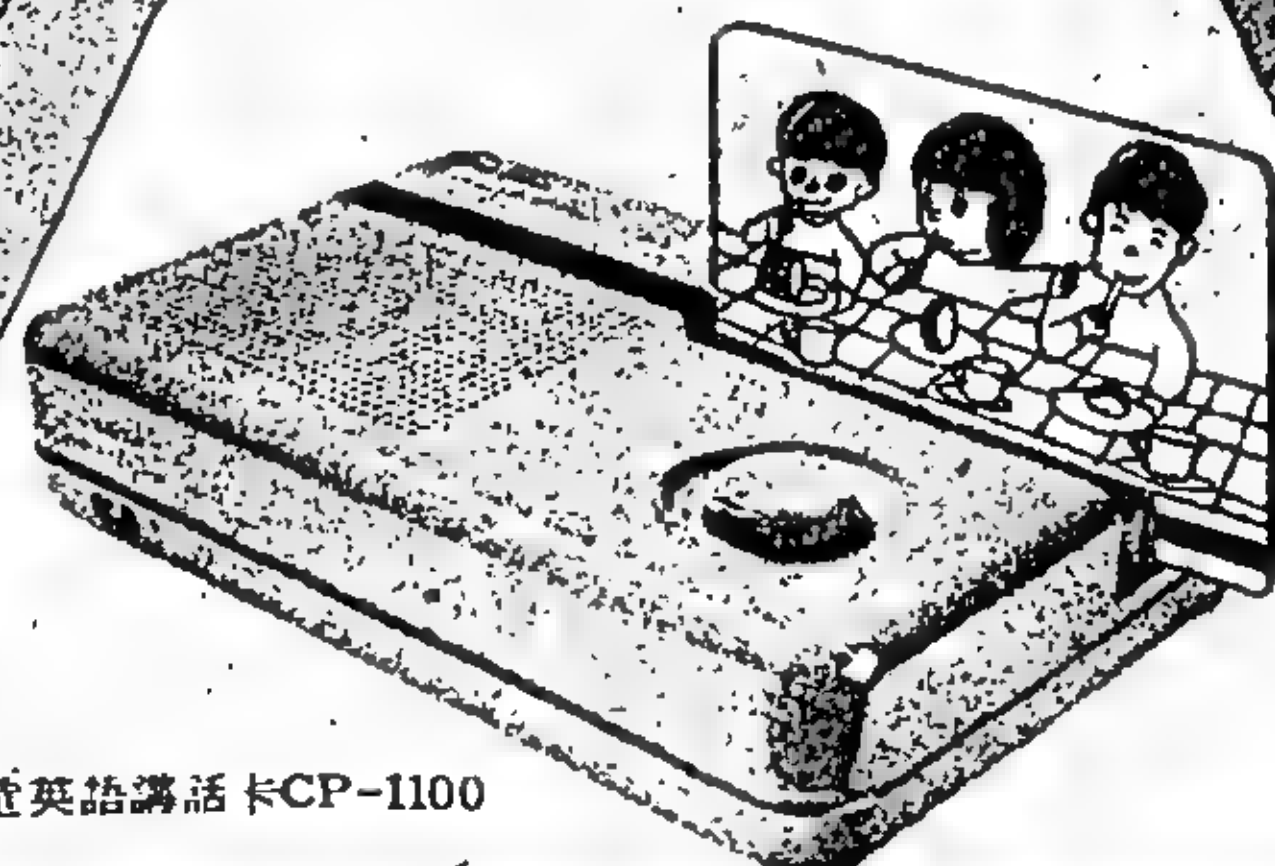
立體聲盒帶錄音座



立體聲錄音/收音機CFS-88S



「必定美」錄像機SL-C7UB

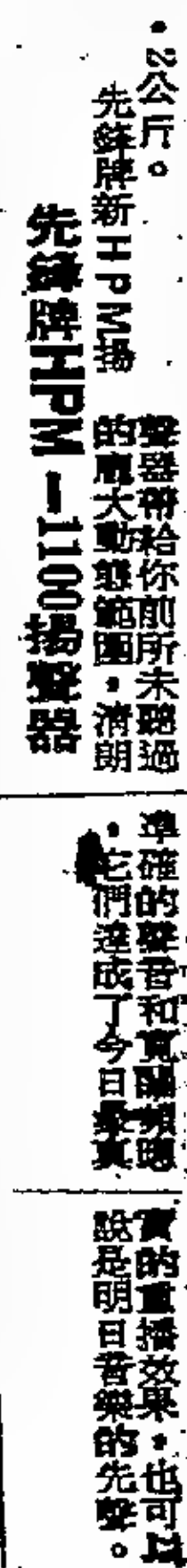


兒童英語講話卡CP-1100

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經理：中原電器有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

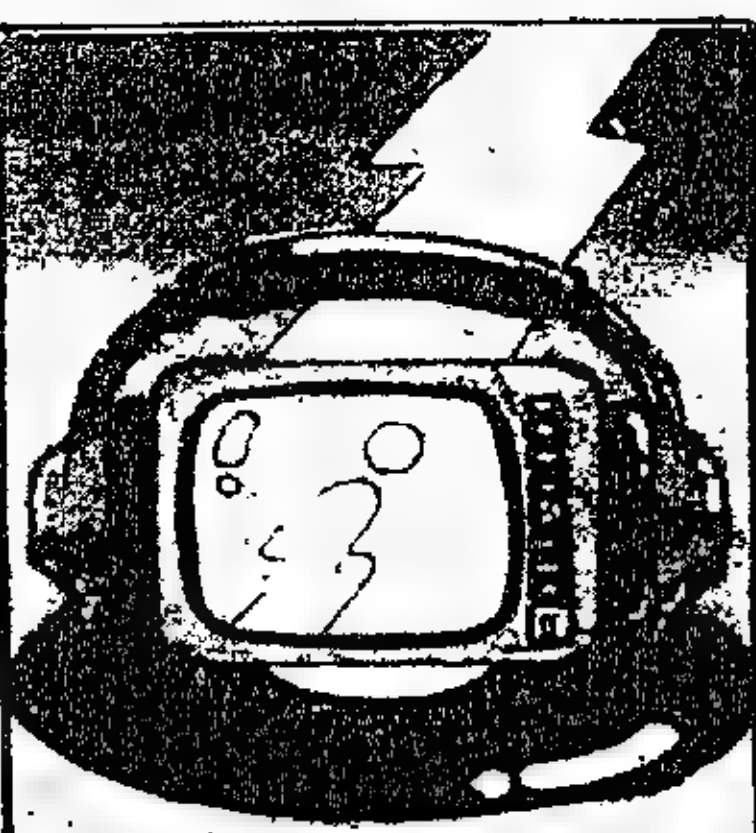


盤唱跡循綫直鋒先
越卓能性出傑計設

[illegible]

唱盤部分裝有國際式指示器顯示各種功能，外觀的色澤和款式完全新穎，給人一種領先時代的感覺。

800



視聽

逢星期五出版



先鋒牌
已採用同軸
這種設計
腳支持面
性能

最近市面又揭發一
片片聲影機熱潮，風
聲所及，連期內，遠
近各洋行公司又推出多款
的聲影機，設備先進
的，確是一種享受。

深用同熱點發現唱碟廠
通報設置是用唱碟廠
剛支持面板部分，呢
大當堂又觀感行。

藝演唱歌，一星期
晚上七時三十分後開
大當堂又觀感行。

三洋錄影機大酬賓

同類型其他牌子比較
可節省差不多一半的
家中，經濟實惠，安全
的，就可理得實惠，安
的，確是一種享受。

粵曲演唱會


[illegible]

機配名帶
美完更受



日立再以嶄新電聲科技, 推出更精更勁的組合。

頂級設計的 One Touch「一觸即發」組合。在擴音機內設有微型電腦, 能自動處理訊源的選擇, 及開動其他器材, 要播唱片、收音或播卡帶, 甚至轉換訊源, 祇要輕按器材上的起動型、重播型或錄音機上的訊源選擇型, 即可欣賞所須訊源的完美效果, 過程完全自動化, 方便無比; 配搭



此外，日立尚有 Action 4800、3800、2800、4000 及 2000 多款組合，套套都是採用日立最新單元協調配搭而成，效果更精更勁，而且訂價合理，堪稱物超所值，歡迎



買機贈送卡式帶
歡樂時光

隨著新的一年來臨，將使您「上」還能享受到更完美的音響。歡享愉快的時光，日立特舉行大贈送——由1982年1月1日起，凡買任何日立音響組合一組，即隨機送日立UD-90EX卡式帶12盒，送完即止。

日立卡式帶，是特別為配合高解析度使用而設計的精品，頻寬廣，輸出大，低音及失真度特低，最能保留任何種類樂曲的神韻，重播效果完美無瑕；配合日立音響，更是牡丹綠葉，相得益彰。

日立牌  上



Action 2000
HK\$2,595

- HTA-4000 數字式的每種音機
- 輸出功率 40W x 2RMS (8Ω)
- 音壓 100 μV
- 石炭版單式唱盤

FM 變頻 收音機
 MT-5000 雙磁頭 VRMS
 信噪比 0.02% VRMS
 C-200W 雙磁頭 VRMS
 信噪比 0.06% VRMS
 40000 次/秒 雙磁頭 2cm 磁帶 /
 10000 次/秒 磁頭 / 25cm 高 /
 4 LA-181 喇叭

Action 4000
售價 HK\$3,695

- 4K-2000 全格式連續感應
- 輸出速度 20W x 28W (80%)
- F1 每秒 100MM 印刷速度
- 印刷速度 10-24 W
- 4K-2000 連續印刷
- 印刷速度 0.69% WMS
- D-E10W 連續印刷
- 印刷速度 0.07% WMS
- 4K-2000 全格式連續感應
- 4K-2000 全格式連續感應
- 4K-2000 全格式連續感應

20mm 厚 / 50mm 高

20mm 厚 / 50mm 高

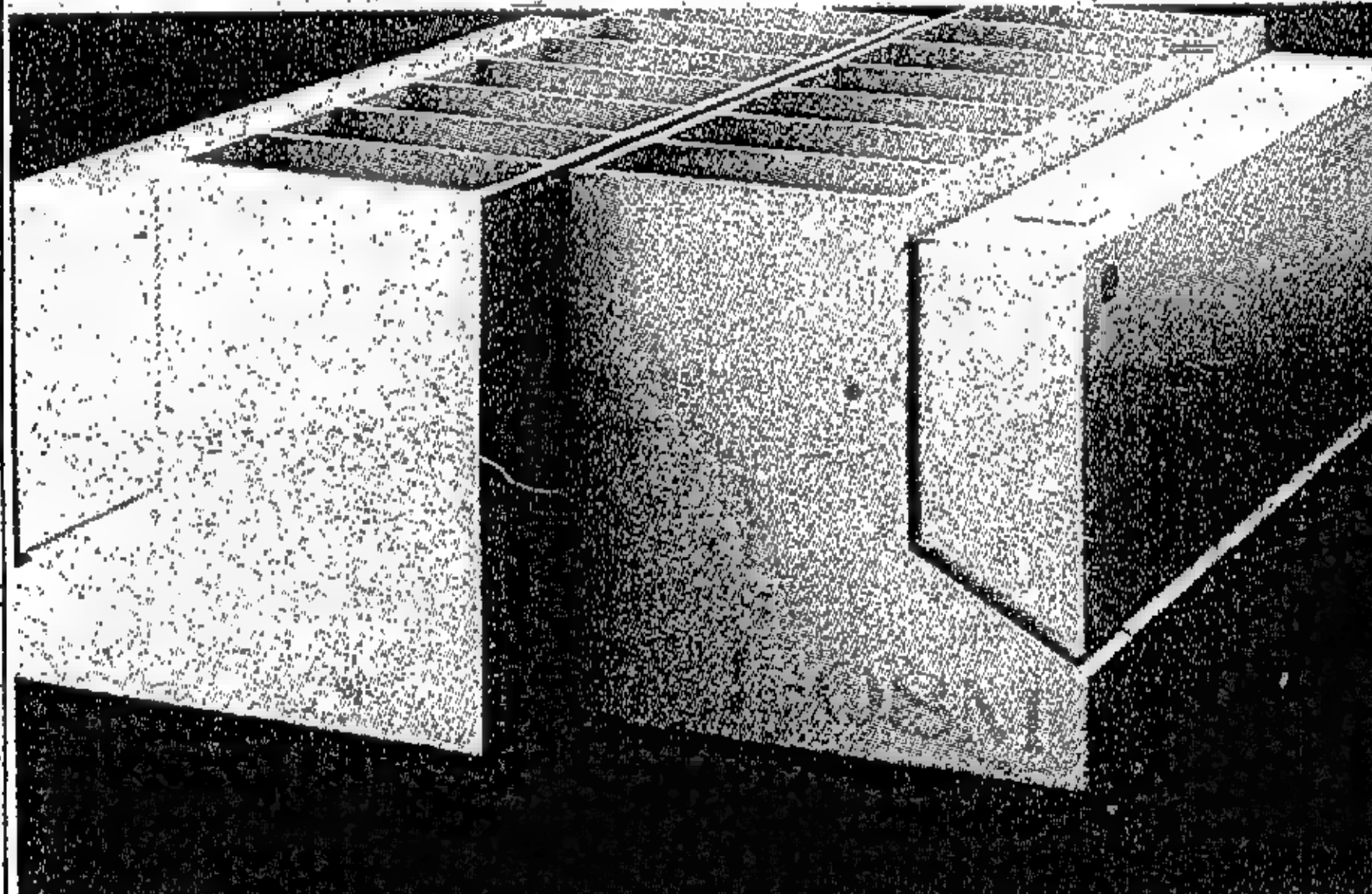


● L.A.T.T.

Action 2800
售價 HK\$2,795

- HA-3500 超靜態型電源
- 輸出功率 40W + 20W (8A)
- FT-3500 PM/AM 開關機
- 1.01V
- 全電壓 100V 變壓式電機

FM 50MHz
 HT-505 中波 FM
 10声道 0.005 WIRELESS
 D-255W 雙磁式帶匣卡座
 15声道 0.005 WIRELESS
 VS-253 雙磁式帶匣卡座
 15声道 1/2cm² 唱片
 25cm 低音
 25cm 高音
 LA-V85 喇叭



天樂單聲道功率放大器
高速放大綫路

[illegible]

兒童合唱

[illegible]

私人貸款

私貸需求日漸殷切

善用私人貸款

抵抗通脹妙法

一啖在手可免臨時傍徨

增設分行、新開各地、日本信用保證財務有限公司，正積極擴展其業務，以應付日益增長的私人貸款需求。該公司總經理表示，目前私人貸款市場正處於一個非常熱烈的階段，而該公司亦正積極擴展其業務，以應付日益增長的私人貸款需求。該公司總經理表示，目前私人貸款市場正處於一個非常熱烈的階段，而該公司亦正積極擴展其業務，以應付日益增長的私人貸款需求。

財務公司去年爛賬 高達一千五百萬元

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。據悉，去年全港財務公司共錄得虧損一千五百萬元，較前年增加百分之三十。

日本信用保證財務有限公司 JCG FINANCE COMPANY, LIMITED APPLICATION FOR JCG CREDIT CARD

FOR OFFICE USE ONLY

YOUR PERSONAL DATA (PRINTED)

Full Name (in English) 姓名: _____ Other Name: _____ Name (in Chinese) 姓名: _____ Nationality 國籍: _____

Passport ID Number 護照號碼: _____ Date of birth 出生日期: _____ Marital Status 婚姻狀況: ☐ Single ☐ Married ☐ Divorced ☐ Widowed

Are you a University Graduate? ☐ Yes ☐ No ☐ Hong Kong College ☐ Overseas ☐ Technical Institute

YOUR FAMILY DATA (PRINTED)

Residential address 住宅地址: _____ Telephone No. 電話號碼: _____

Living with 同住: ☐ Self-owned ☐ Owned by parents ☐ Under government housing scheme ☐ Rented ☐ Quarters ☐ Spouse ☐ Dependents

Previous home address 以前住址: _____

Spouse's name (in English) 配偶姓名: _____ Name in Chinese 姓名: _____ Occupation 職業: _____ Annual salary 年薪: _____

Spouse's employer 配偶僱主: _____ Telephone No. 電話號碼: _____

YOUR OCCUPATION (PRINTED)

Name and address of employer 僱主姓名及地址: _____ Telephone No. 電話號碼: _____

Nature of business 業務性質: _____ Present position 現任職位: _____ Name of your supervisor 上司姓名: _____ Annual income 年收入: _____

Amount and source of other income 其他收入金額及來源: _____ Total monthly expenses 每月開支總額: _____

If employed by above less than 3 years, name and address of previous employer 如由上述僱主工作少於三年，請提供前僱主姓名及地址: _____

PERSONAL LIFE (PRINTED)

Name and address of nearest relative not living with you 同住以外最近親屬姓名及地址: _____ Tel. No. 電話號碼: _____

Relationship 關係: _____

YOUR BANK REFERENCE (PRINTED)

Personal bank 個人銀行: _____ Branch 分行: _____ Account No. 戶口號碼: _____

Company bank 公司銀行: _____ Branch 分行: _____ Account No. 戶口號碼: _____

YOUR CREDIT RECORD (PRINTED)

Do you have credit facilities with any bank/finance company? ☐ YES ☐ NO

Type 種類: ☐ Overdraft ☐ Personal loan ☐ Mortgage ☐ Hire purchase ☐ Other

Limit 限額: _____ Amt. 金額: _____

Other credit cards in possession 目前持有的其他信用卡: _____

Signature of Applicant 申請人簽名: _____

Signature of additional cardholder 附加卡持有人簽名: _____

Print the name appearing on your I.D. 印上你身分證上的名字: _____

Print the name appearing on your spouse's I.D. 印上你配偶身分證上的名字: _____

FOR OFFICE USE ONLY

Prepared by 準備人: _____ Approved by 核准人: _____ Credit limit 信用限額: _____ Cash advance limit 現金預支限額: _____ Additional card no. 附加卡號碼: _____

We may consider an application provided that the applicant must: (1) be a permanent resident of Hong Kong; (2) be aged over 21; (3) be in employment of his/her present employer for at least one consecutive year; (4) earn a monthly basic salary of HK\$3,000.00 or over.

Please also forward the photocopies of the following documents: (1) Hong Kong Identity Card or Passport (Front and Reverse Side); (2) Income Proof; (3) Latest Employer's Remuneration Return and Bank Statements; (4) Relative Documents of the Property you Own, if any.

申請JCG信用卡之最低條件: 1. 本地永久居民; 2. 二十一歲以上; 3. 在現職機構服務滿一年而月薪在一千元以上者; 4. 個人基本月薪每月港幣三千元以上。

並需提供下列參考資料之影印副本: 1. 身份證或護照(正反面); 2. 入息證明文件; 3. 最近之僱主及銀行戶口月結單; 4. 如有物業者，請有該物業證明資料。

COMPLETED APPLICATIONS SHOULD BE RETURNED TO JCG FINANCE CO., LTD., 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646

私人貸款

私人貸款公司興起 大押業務頗受威脅

一般人提起當舖，總覺得是舊時之遺物，其歷史雖可追溯到唐宋，但近來由於經濟不景氣，民間借貸困難，私人貸款公司興起，大押業務頗受威脅。

據悉，私人貸款公司興起，主要是由於民間借貸困難，而大押業務則因利率高，手續繁瑣，而受到威脅。

私人貸款公司興起，主要是由於民間借貸困難，而大押業務則因利率高，手續繁瑣，而受到威脅。

公務員再貸款計劃指南

公務員再貸款計劃，旨在幫助公務員解決生活上的困難，如購置房屋、教育、醫療等。

該計劃的貸款對象，主要是公務員及其家屬，貸款用途則包括購置房屋、教育、醫療等。

貸款的利率，則根據貸款的用途而定，一般為百分之二至五。

一、再貸款計劃的目的及範圍

二、再貸款計劃的申請資格

三、再貸款計劃的申請程序

四、再貸款計劃的貸款用途

五、再貸款計劃的利率及還款

六、再貸款計劃的注意事項

甲	乙	丙	丁
最高貸款額	最高貸款額	最高貸款額	最高貸款額
1,200元	3,000元	14,754元	14,606元
1,650元	4,135元	20,311元	20,108元
2,500元	6,250元	30,738元	30,431元
3,600元	9,000元	44,262元	43,819元
4,800元	12,000元	59,016元	58,456元
7,300元	18,250元	89,754元	88,856元
10,000元	25,000元	122,951元	121,721元

華盛頓國際財務有限公司

私人貸款每月攤還表

利率	十二個月	十八個月	二十四個月
3,000.00	295.00	212.00	170.00
5,000.00	492.00	353.00	284.00
10,000.00	984.00	706.00	567.00
15,000.00	1,480.00	1,060.00	850.00
20,000.00	1,970.00	1,420.00	1,140.00

利率：1.5% 月息

華盛頓國際財務有限公司

總行：5-266351 分行：5-760379 分行：3-322557 分行：3-7210608

香港大道中 新世界大廈11樓 香港銅鑼灣 恒隆中心1909室 九龍彌敦道625號 麗斯大廈1401室 九龍彌敦道208-212號 四海大廈604室

我們幫您實現理想

本公司提供之私人貸款服務，協助閣下提早實現各項理想。

利息合理 無需担保 手續簡便

月薪逾千元者可申請分期攤還長達36個月

歡迎垂詢或親臨：泛印國際財務有限公司

總行：九龍彌敦道208-212號四海大廈604室 電話：3-7210608

分行：香港大道中 新世界大廈11樓 電話：5-266351

分行：香港銅鑼灣 恒隆中心1909室 電話：5-760379

分行：九龍彌敦道625號 麗斯大廈1401室 電話：3-322557

分行：九龍彌敦道208-212號 四海大廈604室 電話：3-7210608

如何以\$1,209 支付全家遊歐洲的 \$30,000 費用?

辦法非常簡單，只要利用美國太平洋財務有限公司之「特惠應急私人貸款」服務，您便可立即得到三萬元支付這筆旅費，而您每月所需要清還的款項，可低至\$1,209，因為現在美國太平洋財務私人貸款的月息率，減低至前所未有，最低只為1.2%。

美國太平洋財務的「特惠應急私人貸款」優點特別多：

- 對抗銀行的高利率政策，月息率低至1.2%。
- 貸款額高達五萬元。
- 還款期由六個月起，最長可達三年。
- 毋須抵押。
- 24小時內即可取得現款應急，今日去申請，明日錢到手。

本息還款表（月息1.2%計）

貸款額	六個月	十二個月	廿四個月	卅六個月
5,000	909	492	284	214
10,000	1,802	969	552	413
15,000	2,703	1,453	828	620
20,000	3,594	1,927	1,094	816
25,000	4,480	2,396	1,355	1,007
50,000	8,934	4,767	2,684	1,989

上表乃本息還款之舉例，申請人可按需要申請其他款額及還款期限。

美國太平洋財務有限公司，十間分行，遍佈港九、旺角及銅鑼灣，分行，為方便日間工作繁忙的人士，特將辦公時間延至晚上八時，如有任何急事，請向就近分行接洽。

美國太平洋財務有限公司 為你效勞 解決煩惱

貴利集團走法律程序 收取債仔預簽支票

貴利集團因債仔預簽支票，向法院申請法律程序，以收取債仔預簽支票。

貴利集團表示，債仔預簽支票，是債仔在簽發支票前，先簽發一張支票，作為擔保，以便債主在簽發支票後，能立即收到款項。

貴利集團表示，債仔預簽支票，是債主在簽發支票前，先簽發一張支票，作為擔保，以便債主在簽發支票後，能立即收到款項。

大耳窿與賣淫集團勾結 誘迫泰菲女傭 兼營賣淫還債

大耳窿與賣淫集團勾結，誘迫泰菲女傭，兼營賣淫還債。

據悉，大耳窿與賣淫集團勾結，誘迫泰菲女傭，兼營賣淫還債，以償還其債務。

大耳窿與賣淫集團勾結，誘迫泰菲女傭，兼營賣淫還債，以償還其債務。

申請轉為財務公司

申請轉為財務公司，以擴大業務範圍。

申請轉為財務公司，以擴大業務範圍，並提供更完善的財務服務。

申請轉為財務公司，以擴大業務範圍，並提供更完善的財務服務。

私人貸款

政府推廣儲蓄互助社 房屋署政策未能配合 民間呼籲重新檢討原則

儲蓄互助社在香港已有一百多年歷史，但政府及房屋署對其發展，卻一直未有具體的計劃。目前，房屋署正考慮在房屋政策中，加入儲蓄互助社的成分，以協助低收入家庭解決房屋問題。然而，民間對此舉卻有不同的看法，認為政府應重新檢討其原則。

香港儲蓄互助社協會主席表示，儲蓄互助社在香港的發展，一直是以「互助合作」為原則。政府及房屋署在考慮將其納入房屋政策時，應先檢討其原則，以確保其能真正發揮互助合作的精神。他指出，目前房屋署的政策，主要是以「資助」為主，而非「互助」。這與儲蓄互助社的原則是不符的。

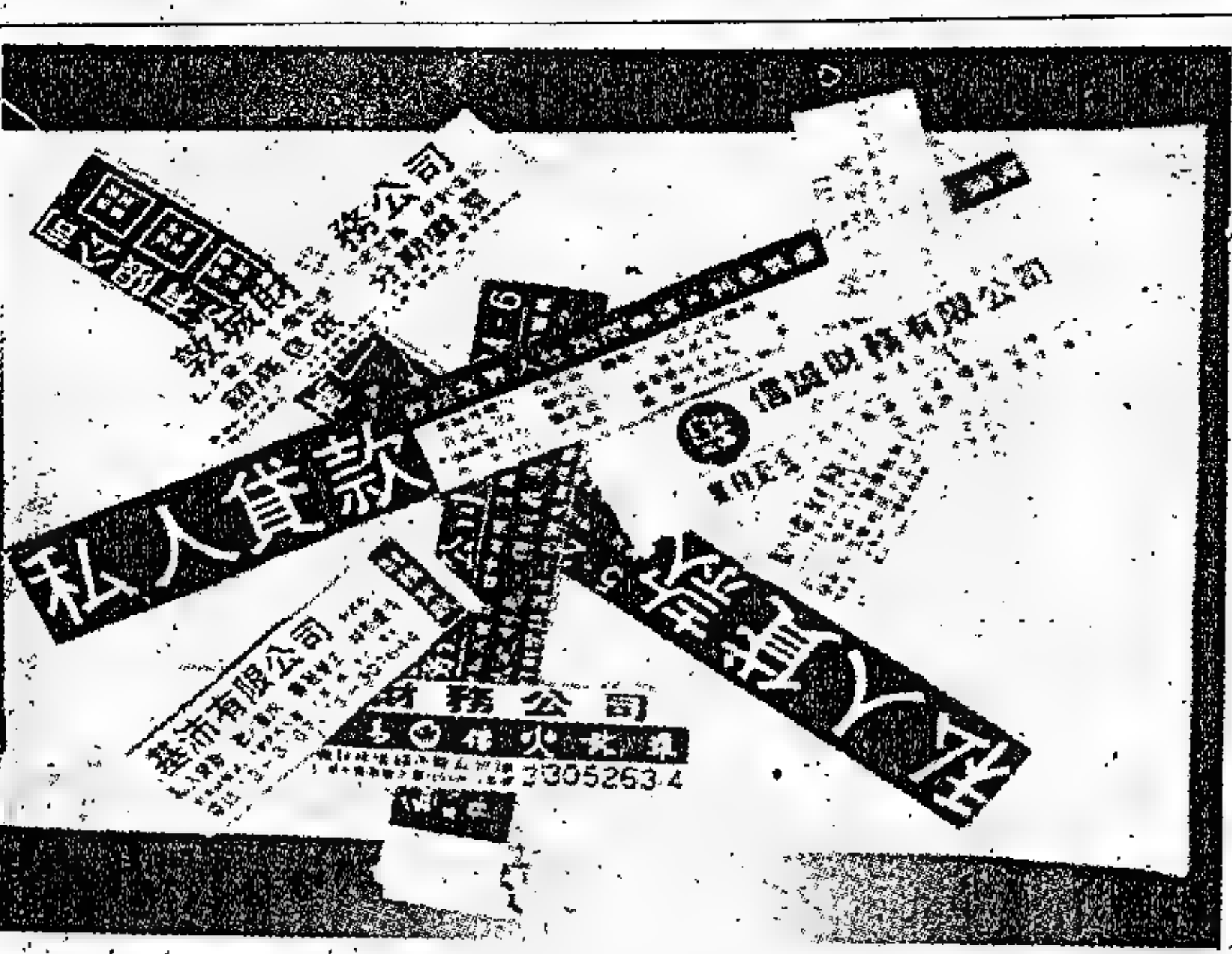
此外，民間亦擔心，政府及房屋署在推行此舉時，可能會出現濫發貸款的情況，從而影響到儲蓄互助社的信用。因此，民間呼籲政府及房屋署在推行此舉前，應先進行全面的檢討，以確保其能真正發揮互助合作的精神。

工人收入未如理想 部份要借貸過年關

去年製造業工人收入，雖然較前年有所增加，但由於物價飛騰，工人的實際收入，卻未如理想。部份工人為了渡過年關，不得不向私人貸款。

據調查，部份工人為了渡過年關，不得不向私人貸款。這些貸款通常是由親友或私人借貸公司提供的。由於利率較高，工人往往在還款時感到壓力。此外，部份工人亦會向私人借貸公司貸款，以支付子女的教育費或家庭的日常開支。

專家指出，工人收入未如理想，主要是由於物價飛騰所致。在物價飛騰的情況下，工人的實際收入會下降。因此，政府應考慮採取措施，以減輕工人的負擔，並提高其收入。



私人貸款



私人貸款公司興起，對傳統大押業構成威脅。

香港儲蓄互助社協會

香港儲蓄互助社協會，是一個非牟利的服務機構，旨在協助低收入家庭解決房屋問題。協會提供多種服務，包括貸款、房屋諮詢、法律援助等。協會的宗旨是「互助合作，共渡難關」。

協會的服務範圍包括：

- (一) 協助低收入家庭申請政府房屋。
- (二) 提供房屋貸款，以協助低收入家庭解決房屋問題。
- (三) 提供房屋諮詢，解答低收入家庭的房屋問題。
- (四) 提供法律援助，協助低收入家庭處理房屋法律問題。

協會的辦事處設在香港，並在全港設有多個分會。歡迎有需要的人士向協會查詢。

萬事勝意 滙豐私人貸款服務

滙豐私人貸款服務，為你解決繳稅、旅遊、房屋裝修、結婚、分娩等一切費用上的週轉問題。

凡年滿廿一歲及擁有滙豐往來戶口半年以上，月薪超過港幣三千元，即可申請。

- 毋需擔保人或抵押，劃一月息率低至1.25% (依市況隨時修訂)
- 還款期由六個月至三年，任意選擇，申請手續快捷簡便，廿四小時即可取款
- 貸款額由五千元起，最高可達月薪之四倍 (最高額為港幣五萬元)

請即向滙豐銀行各分行接洽查詢。

香港上海滙豐銀行

外圍報高加上本地需求殷切

美匯叩五八五關

收市為五八五點四五，比上日升六點九五元，為去年十一月來升幅最大的一日，其他主要外幣亦多隨美元上升，港匯指數相應下跌。銀行同業消息先後報稱，財務公司存息亦多隨美元上升。

（特約）在各方匯市消息及外圍報高之下，港匯指數昨日（十四日）開市即升，收市為五八五點四五，比上日升六點九五元，為去年十一月來升幅最大的一日。其他主要外幣亦多隨美元上升，港匯指數相應下跌。銀行同業消息先後報稱，財務公司存息亦多隨美元上升。

港股市繼續低跌 指數破千四關

七點六廿跌，二八點六九三一市收。五已收，開市大。元萬千八億一值成總。勢跌呈急，存司公務財，穩同方市收，勢跌呈急，手縮而高調會息。低跌覆反漲價。

（特約）昨（十四日）日，港股市繼續低跌，指數破千四關。開市大，元萬千八億一值成總。勢跌呈急，存司公務財，穩同方市收，勢跌呈急，手縮而高調會息。低跌覆反漲價。

美國鮮果節前供量大減

大陸貨來源多可補不足

（特約）雖然鮮果供應量在節前大減，但由於大陸貨來源多可補不足，因此鮮果價格在節前並未大幅上漲。大陸貨來源多可補不足，因此鮮果價格在節前並未大幅上漲。

倫敦金價近兩月最低

格價金黃敦倫 年兩近跌 平水低最

（特約）倫敦金價近兩月最低，格價金黃敦倫，年兩近跌，平水低最。倫敦金價近兩月最低，格價金黃敦倫，年兩近跌，平水低最。

國際金融股市行情

一九八二年一月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

倫敦股市（金融時報指數）	1,220 (526.10)
紐約股市（道瓊斯工業指數）	1,110 (526.20)
香港股市（恒生指數）	1,110 (526.20)

倫敦金市（每盎司）

倫敦金市（每盎司）	2,302.2
紐約金市（每盎司）	2,302.2
香港金市（每兩）	2,302.2

傳中東賣金市場掀起拋風

港金跌近二千六關

（特約）傳中東賣金市場掀起拋風，港金跌近二千六關。港金跌近二千六關，港金跌近二千六關。

出口旺季結束各廠開工開散

（特約）出口旺季結束各廠開工開散，出口旺季結束各廠開工開散。出口旺季結束各廠開工開散，出口旺季結束各廠開工開散。

皮草業產銷漸淡

（特約）皮草業產銷漸淡，皮草業產銷漸淡。皮草業產銷漸淡，皮草業產銷漸淡。

東京匯市急升

（特約）東京匯市急升，東京匯市急升。東京匯市急升，東京匯市急升。

期豆市穩好

（特約）期豆市穩好，期豆市穩好。期豆市穩好，期豆市穩好。

米市交投量很少

（特約）米市交投量很少，米市交投量很少。米市交投量很少，米市交投量很少。

紐約股市先穩後跌

（特約）紐約股市先穩後跌，紐約股市先穩後跌。紐約股市先穩後跌，紐約股市先穩後跌。

食糖期價回跌

（特約）食糖期價回跌，食糖期價回跌。食糖期價回跌，食糖期價回跌。

商人對節市落行普看淡

（特約）商人對節市落行普看淡，商人對節市落行普看淡。商人對節市落行普看淡，商人對節市落行普看淡。

去年美國進口紡織品

（特約）去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。

去年美國進口紡織品

（特約）去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。

原料銷量影響退縮

（特約）原料銷量影響退縮，原料銷量影響退縮。原料銷量影響退縮，原料銷量影響退縮。

美元揚升英鎊下跌

（特約）美元揚升英鎊下跌，美元揚升英鎊下跌。美元揚升英鎊下跌，美元揚升英鎊下跌。

東京股市上揚

（特約）東京股市上揚，東京股市上揚。東京股市上揚，東京股市上揚。

去年美國進口紡織品

（特約）去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。

去年美國進口紡織品

（特約）去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。

去年美國進口紡織品

（特約）去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。去年美國進口紡織品，去年美國進口紡織品。

本港新聞

天文台總結一九八一年天氣概況

去年是最乾旱年份 雨量少氣溫則較高

（本報訊）一九八一年是歷史上最乾旱的一年。根據香港天文台公佈的資料，一九八一年全年的總雨量僅為一千六百五十九毫米，較一九八零年的一千八百九十四毫米，少百分之二十二。一九八一年全年的平均氣溫為二十二點二度，較一九八零年的二十一點九度，高百分之零點一。

一九八一年全年的雨量，較一九八零年的一千八百九十四毫米，少百分之二十二。一九八一年全年的平均氣溫，較一九八零年的二十一點九度，高百分之零點一。

恆生銀行發行 VISA 美元旅行支票

世界各地通用在銀行及分行發售

（本報訊）恆生銀行宣佈，即日起發行 VISA 美元旅行支票。該支票可在世界各地通用，並在恆生銀行及各分行發售。該支票的面額為一百美元，有效期為六個月。該支票的發行，將為旅客提供更大的便利。

大埔小販響應 攤位清潔比賽

攤位清潔比賽 攤位清潔比賽

（本報訊）大埔小販響應攤位清潔比賽，獲得優異成績。該比賽由大埔區議會主辦，旨在提高小販的衛生意識，改善大埔區的衛生環境。大埔小販在比賽中表現出色，獲得優異成績。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（本報訊）勞工處介紹職業，歡迎各界人士參加。該活動旨在為失業人士提供就業資訊，並介紹各種職業。歡迎各界人士參加。

深水埗青年中心 歡迎工人子弟前往溫習

深水埗青年中心 歡迎工人子弟前往溫習

（本報訊）深水埗青年中心歡迎工人子弟前往溫習。該中心提供各種溫習班，包括英文、數學、科學等。歡迎工人子弟前往參加。

藍領白領均有前途

藍領白領均有前途

（本報訊）藍領白領均有前途。該文章探討了藍領和白領職業的發展前景，並指出兩者都有光明的未來。

青年討厭枯燥乏味 喜選有挑戰性工作

喜選有挑戰性工作

（本報訊）青年討厭枯燥乏味，喜選有挑戰性工作。該文章指出，現代青年更傾向於選擇具有挑戰性的工作，以激發他們的潛能。

政府批准標準中學 增聘五位教師職位

增聘五位教師職位

（本報訊）政府批准標準中學增聘五位教師職位。該決定旨在提高標準中學的教學質量，並為學生提供更好的教育。

周祖謨演講 現代漢語詞匯的研究

現代漢語詞匯的研究

（本報訊）周祖謨演講現代漢語詞匯的研究。該演講探討了現代漢語詞匯的演變和特點，並為語言學研究提供了參考。

配合需求改善公共服務 政府部門職位達百分之六

政府部門職位達百分之六

（本報訊）配合需求改善公共服務，政府部門職位達百分之六。該文章指出，政府將根據社會需求，增加公共服務部門的職位。

設立第三大學 港府未作決定

港府未作決定

（本報訊）設立第三大學，港府未作決定。該文章指出，香港政府目前尚未就設立第三大學作出決定。

東南無線電專招男女生

東南無線電專招男女生

（本報訊）東南無線電專招男女生。該學校招收男女生，提供無線電專業課程。歡迎報名。

加、英、美、升學

加、英、美、升學

（本報訊）加、英、美、升學。該文章介紹了加拿大、英國和美國的升學資訊。

劍橋商學院 日夜校招生

劍橋商學院 日夜校招生

（本報訊）劍橋商學院日夜校招生。該學院招收日夜校學生，提供商學院課程。歡迎報名。

工人世界

青年討厭枯燥乏味 喜選有挑戰性工作

喜選有挑戰性工作

（本報訊）青年討厭枯燥乏味，喜選有挑戰性工作。該文章指出，現代青年更傾向於選擇具有挑戰性的工作，以激發他們的潛能。

藍領白領均有前途

藍領白領均有前途

（本報訊）藍領白領均有前途。該文章探討了藍領和白領職業的發展前景，並指出兩者都有光明的未來。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（本報訊）勞工處介紹職業，歡迎各界人士參加。該活動旨在為失業人士提供就業資訊，並介紹各種職業。歡迎各界人士參加。

深水埗青年中心 歡迎工人子弟前往溫習

深水埗青年中心 歡迎工人子弟前往溫習

（本報訊）深水埗青年中心歡迎工人子弟前往溫習。該中心提供各種溫習班，包括英文、數學、科學等。歡迎工人子弟前往參加。

恆生銀行發行 VISA 美元旅行支票

世界各地通用在銀行及分行發售

（本報訊）恆生銀行宣佈，即日起發行 VISA 美元旅行支票。該支票可在世界各地通用，並在恆生銀行及各分行發售。該支票的面額為一百美元，有效期為六個月。該支票的發行，將為旅客提供更大的便利。

大埔小販響應 攤位清潔比賽

攤位清潔比賽 攤位清潔比賽

（本報訊）大埔小販響應攤位清潔比賽，獲得優異成績。該比賽由大埔區議會主辦，旨在提高小販的衛生意識，改善大埔區的衛生環境。大埔小販在比賽中表現出色，獲得優異成績。

天文台總結一九八一年天氣概況

去年是最乾旱年份 雨量少氣溫則較高

（本報訊）一九八一年是歷史上最乾旱的一年。根據香港天文台公佈的資料，一九八一年全年的總雨量僅為一千六百五十九毫米，較一九八零年的一千八百九十四毫米，少百分之二十二。一九八一年全年的平均氣溫為二十二點二度，較一九八零年的二十一點九度，高百分之零點一。

政府批准標準中學 增聘五位教師職位

增聘五位教師職位

（本報訊）政府批准標準中學增聘五位教師職位。該決定旨在提高標準中學的教學質量，並為學生提供更好的教育。

周祖謨演講 現代漢語詞匯的研究

現代漢語詞匯的研究

（本報訊）周祖謨演講現代漢語詞匯的研究。該演講探討了現代漢語詞匯的演變和特點，並為語言學研究提供了參考。

配合需求改善公共服務 政府部門職位達百分之六

政府部門職位達百分之六

（本報訊）配合需求改善公共服務，政府部門職位達百分之六。該文章指出，政府將根據社會需求，增加公共服務部門的職位。

設立第三大學 港府未作決定

港府未作決定

（本報訊）設立第三大學，港府未作決定。該文章指出，香港政府目前尚未就設立第三大學作出決定。

東南無線電專招男女生

東南無線電專招男女生

（本報訊）東南無線電專招男女生。該學校招收男女生，提供無線電專業課程。歡迎報名。

加、英、美、升學

加、英、美、升學

（本報訊）加、英、美、升學。該文章介紹了加拿大、英國和美國的升學資訊。

劍橋商學院 日夜校招生

劍橋商學院 日夜校招生

（本報訊）劍橋商學院日夜校招生。該學院招收日夜校學生，提供商學院課程。歡迎報名。

華僑日報教育版

中國語文園地

中國語文園地

（本報訊）中國語文園地。該專欄提供有關中國語文的資訊和文章。

現代漢語詞匯的研究

現代漢語詞匯的研究

（本報訊）現代漢語詞匯的研究。該文章探討了現代漢語詞匯的演變和特點，並為語言學研究提供了參考。

配合需求改善公共服務 政府部門職位達百分之六

政府部門職位達百分之六

（本報訊）配合需求改善公共服務，政府部門職位達百分之六。該文章指出，政府將根據社會需求，增加公共服務部門的職位。

設立第三大學 港府未作決定

港府未作決定

（本報訊）設立第三大學，港府未作決定。該文章指出，香港政府目前尚未就設立第三大學作出決定。

東南無線電專招男女生

東南無線電專招男女生

（本報訊）東南無線電專招男女生。該學校招收男女生，提供無線電專業課程。歡迎報名。

加、英、美、升學

加、英、美、升學

（本報訊）加、英、美、升學。該文章介紹了加拿大、英國和美國的升學資訊。

劍橋商學院 日夜校招生

劍橋商學院 日夜校招生

（本報訊）劍橋商學院日夜校招生。該學院招收日夜校學生，提供商學院課程。歡迎報名。

東南無線電專招男女生

東南無線電專招男女生

（本報訊）東南無線電專招男女生。該學校招收男女生，提供無線電專業課程。歡迎報名。

加、英、美、升學

加、英、美、升學

（本報訊）加、英、美、升學。該文章介紹了加拿大、英國和美國的升學資訊。

劍橋商學院 日夜校招生

劍橋商學院 日夜校招生

（本報訊）劍橋商學院日夜校招生。該學院招收日夜校學生，提供商學院課程。歡迎報名。

東南無線電專招男女生

東南無線電專招男女生

（本報訊）東南無線電專招男女生。該學校招收男女生，提供無線電專業課程。歡迎報名。

加、英、美、升學

加、英、美、升學

（本報訊）加、英、美、升學。該文章介紹了加拿大、英國和美國的升學資訊。

劍橋商學院 日夜校招生

劍橋商學院 日夜校招生

（本報訊）劍橋商學院日夜校招生。該學院招收日夜校學生，提供商學院課程。歡迎報名。

東南無線電專招男女生

東南無線電專招男女生

（本報訊）東南無線電專招男女生。該學校招收男女生，提供無線電專業課程。歡迎報名。

股市成交價目表 (一月十四日)

香港成交: 34,500,000元 遠東成交: 87,090,000元
金銀成交: 64,480,000元 九龍成交: 230,600元

四會成交總額: 186,290,000元

恆生指數: 1396.82跌26.75 遠東指數: 6906.48跌117.18
金指收盤: 1216.58跌15.98銀指收盤: 1319.94跌17.05

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價
匯豐銀行	126.00	127.00	125.00	125.00	125.00
渣打銀行	14.80	14.90	14.60	14.70	14.70
荷蘭銀行	6.00	6.05	5.90	6.00	6.00
友邦保險	16.10	16.10	15.80	15.90	15.80
東方匯理	68.00	69.00	67.50	67.50	68.00
渣打銀行	116.00	116.00	113.00	113.00	113.00
匯豐銀行	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60
工銀銀行	5.70	5.70	5.60	5.60	5.60

(一) 銀行及信託類

匯豐銀行	126.00	127.00	125.00	125.00	125.00
渣打銀行	14.80	14.90	14.60	14.70	14.70
荷蘭銀行	6.00	6.05	5.90	6.00	6.00
友邦保險	16.10	16.10	15.80	15.90	15.80
東方匯理	68.00	69.00	67.50	67.50	68.00
渣打銀行	116.00	116.00	113.00	113.00	113.00
匯豐銀行	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60
工銀銀行	5.70	5.70	5.60	5.60	5.60

(二) 公用類

九龍電力	14.00	14.00	13.60	13.80	13.80
港燈集團	5.80	5.85	5.65	5.70	5.70
港電公司	30.75	30.75	30.00	30.00	30.00
電話公司	29.30	29.30	29.00	29.20	29.20
油蔴地小輪	7.20	7.20	7.15	7.15	7.15
九龍巴士	14.50	14.80	14.30	14.70	14.60
中環巴士	16.50	16.50	16.30	16.30	16.30

(三) 工商企業類

匯豐公司	53.50	53.50	53.50	53.50	53.50
怡和洋行	6.50	6.55	6.40	6.40	6.40
康力	1.00	1.00	0.99	1.00	0.99
永安公司	3.45	3.45	3.40	3.40	3.40
和記黃埔	17.70	17.80	17.60	17.70	17.70

(四) 地產建築類

世紀城市	1.07	1.07	1.07	1.07	1.07
廣利興業	4.90	5.00	4.90	4.90	4.90
長江實業	21.60	21.70	21.30	21.40	21.30
恆基實業	3.00	3.05	3.00	3.00	3.00
利興地產	0.80	0.81	0.80	0.81	0.80
新嘉地產	1.66	1.66	1.62	1.66	1.64
置業公司	9.45	9.45	9.25	9.30	9.30
信託公司	8.15	8.15	8.15	8.15	8.15
合和實業	3.75	3.80	3.75	3.80	3.75
新昌集團	2.575	2.60	2.55	2.575	2.55
西地地產	4.65	4.70	4.65	4.65	4.65
廣利興業	6.00	6.10	5.90	6.00	5.95
新嘉地產	8.85	8.90	8.70	8.75	8.75
大寶	3.70	3.75	3.675	3.70	3.675
泰隆地產	2.80	2.80	2.725	2.75	2.725
新世界	4.95	4.95	4.90	4.90	4.925
怡和實業	2.225	2.225	2.25	2.25	2.225
大昌地產	3.25	3.25	3.05	3.075	3.05
大新公司	7.10	7.10	6.95	7.00	7.00

(五) 倉庫類

九龍倉	5.40	5.45	5.35	5.35	5.35
安泰倉	4.80	5.10	4.80	5.00	5.10
中環倉庫	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55

(六) 酒店類

麗苑酒店	8.20	8.30	8.15	8.15	8.30
廣利興業	58.00	58.00	58.00	58.00	58.00
大寶	51.50	51.50	51.00	51.00	51.00
廣利興業	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00
廣利興業	5.60	5.60	5.45	5.60	5.50

(七) 紡織製衣類

新嘉地產	1.35	1.39	1.35	1.35	1.35
廣利興業	1.44	1.45	1.42	1.44	1.44

(八) 航業類

廣利興業	1.35	1.39	1.35	1.35	1.35
廣利興業	1.44	1.45	1.42	1.44	1.44

(九) 投資類

廣利興業	1.35	1.39	1.35	1.35	1.35
廣利興業	1.44	1.45	1.42	1.44	1.44

(十) 其他

廣利興業	1.35	1.39	1.35	1.35	1.35
廣利興業	1.44	1.45	1.42	1.44	1.44

九龍交易所上市股

廣利興業	1.35	1.39	1.35	1.35	1.35
廣利興業	1.44	1.45	1.42	1.44	1.44

歲暮酬神兼祭祖 香燭金銀銷路佳

歲暮酬神兼祭祖，是香港人的一項傳統習俗。每逢歲末，市民會到廟宇燒香，祈求來年平安。此外，燒香也是祭祖的好機會。由於天氣寒冷，市民會買一些香燭，回家祭祖。因此，歲末的香燭金銀銷路非常佳。

據悉，歲末的香燭金銀銷路非常佳。由於天氣寒冷，市民會買一些香燭，回家祭祖。因此，歲末的香燭金銀銷路非常佳。

物價在今天 歲暮酬神兼祭祖 香燭金銀銷路佳

歲暮酬神兼祭祖，是香港人的一項傳統習俗。每逢歲末，市民會到廟宇燒香，祈求來年平安。此外，燒香也是祭祖的好機會。由於天氣寒冷，市民會買一些香燭，回家祭祖。因此，歲末的香燭金銀銷路非常佳。

據悉，歲末的香燭金銀銷路非常佳。由於天氣寒冷，市民會買一些香燭，回家祭祖。因此，歲末的香燭金銀銷路非常佳。

歲暮酬神兼祭祖 香燭金銀銷路佳

歲暮酬神兼祭祖，是香港人的一項傳統習俗。每逢歲末，市民會到廟宇燒香，祈求來年平安。此外，燒香也是祭祖的好機會。由於天氣寒冷，市民會買一些香燭，回家祭祖。因此，歲末的香燭金銀銷路非常佳。

據悉，歲末的香燭金銀銷路非常佳。由於天氣寒冷，市民會買一些香燭，回家祭祖。因此，歲末的香燭金銀銷路非常佳。

歲暮酬神兼祭祖 香燭金銀銷路佳

歲暮酬神兼祭祖，是香港人的一項傳統習俗。每逢歲末，市民會到廟宇燒香，祈求來年平安。此外，燒香也是祭祖的好機會。由於天氣寒冷，市民會買一些香燭，回家祭祖。因此，歲末的香燭金銀銷路非常佳。

據悉，歲末的香燭金銀銷路非常佳。由於天氣寒冷，市民會買一些香燭，回家祭祖。因此，歲末的香燭金銀銷路非常佳。

明日四重彩提供

明日四重彩提供，是香港的一項彩票。市民可以購買明日四重彩，中獎機會很高。明日四重彩的獎金非常豐厚，是市民們非常喜愛的彩票。

據悉，明日四重彩的獎金非常豐厚。市民可以購買明日四重彩，中獎機會很高。明日四重彩的獎金非常豐厚，是市民們非常喜愛的彩票。

明日四重彩提供

明日四重彩提供，是香港的一項彩票。市民可以購買明日四重彩，中獎機會很高。明日四重彩的獎金非常豐厚，是市民們非常喜愛的彩票。

據悉，明日四重彩的獎金非常豐厚。市民可以購買明日四重彩，中獎機會很高。明日四重彩的獎金非常豐厚，是市民們非常喜愛的彩票。

明日四重彩提供

明日四重彩提供，是香港的一項彩票。市民可以購買明日四重彩，中獎機會很高。明日四重彩的獎金非常豐厚，是市民們非常喜愛的彩票。

據悉，明日四重彩的獎金非常豐厚。市民可以購買明日四重彩，中獎機會很高。明日四重彩的獎金非常豐厚，是市民們非常喜愛的彩票。

明日四重彩提供

明日四重彩提供，是香港的一項彩票。市民可以購買明日四重彩，中獎機會很高。明日四重彩的獎金非常豐厚，是市民們非常喜愛的彩票。

據悉，明日四重彩的獎金非常豐厚。市民可以購買明日四重彩，中獎機會很高。明日四重彩的獎金非常豐厚，是市民們非常喜愛的彩票。



甲組聯賽護級形勢大亂

東昇擊敗海蜂

昆奴拔頭籌金顯福射十二碼宴客

（本報訊）昨晚在體育場舉行的甲組足球聯賽，東昇隊以二比零擊敗海蜂隊，取得勝利。昆奴拔頭籌金顯福射十二碼宴客。

金剛男近射板平奧保突擊定勝負

（本報訊）昨晚在體育場舉行的甲組足球聯賽，金剛隊與奧保隊展開激烈對決。金剛隊在比賽中表現出色，最終以二比零擊敗奧保隊。

兩軍對壘 易地再戰

（本報訊）昨晚在體育場舉行的甲組足球聯賽，兩軍對壘，易地再戰。比賽過程非常精彩，雙方都展現了強大的實力。

八強網球精英大賽

（本報訊）昨晚在體育場舉行的八強網球精英大賽，比賽激烈，精彩紛呈。多位知名選手參加了比賽，吸引了大量觀眾。

維拿斯爆冷勝新克

（本報訊）昨晚在體育場舉行的網球比賽，維拿斯爆冷擊敗新克，取得勝利。這場比賽被譽為一場精彩的對決。

世界足球賽隊伍

（本報訊）昨晚在體育場舉行的世界足球賽，展示了各國優秀的足球隊伍。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

友誼賽兩場

（本報訊）昨晚在體育場舉行的友誼賽，展示了兩場精彩的足球比賽。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

可立中學十三屆運動會

（本報訊）可立中學第十三屆運動會正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，學生們展現了良好的體育精神。

十四項大會新猷

（本報訊）十四項大會新猷，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

港台籃球冠軍精彩戲碼

（本報訊）昨晚在體育場舉行的港台籃球冠軍賽，比賽精彩，戲碼十足。雙方都展現了強大的實力。

台銀挑戰均安

（本報訊）昨晚在體育場舉行的台銀挑戰均安賽，比賽激烈，精彩紛呈。雙方都展現了強大的實力。

東昇力爭上游

（本報訊）昨晚在體育場舉行的東昇力爭上游賽，比賽激烈，精彩紛呈。東昇隊表現出色，取得勝利。

海蜂苦戰敗北

（本報訊）昨晚在體育場舉行的海蜂苦戰敗北賽，比賽激烈，精彩紛呈。海蜂隊最終敗北。

安比斯專程赴西京

（本報訊）安比斯專程赴西京，參加各項比賽。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

日本國際羽球公開賽

（本報訊）日本國際羽球公開賽正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

男雙女單四強產生

（本報訊）男雙女單四強產生，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

女羽球訓練班

（本報訊）女羽球訓練班正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

安比斯專程赴西京

（本報訊）安比斯專程赴西京，參加各項比賽。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

華協執委會

（本報訊）華協執委會正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

接納台來訪

（本報訊）接納台來訪，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

全港賽路公開賽

（本報訊）全港賽路公開賽正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

北愛領隊比成

（本報訊）北愛領隊比成，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

爭勝野心極強

（本報訊）爭勝野心極強，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

小保加將全力

（本報訊）小保加將全力，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

羅西蘭世界足球

（本報訊）羅西蘭世界足球，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

擬在彼邦闢出名堂

（本報訊）擬在彼邦闢出名堂，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

羅西蘭世界足球

（本報訊）羅西蘭世界足球，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

擬在彼邦闢出名堂

（本報訊）擬在彼邦闢出名堂，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

女子單打決賽

（本報訊）女子單打決賽正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

男雙打半決賽

（本報訊）男雙打半決賽正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

國際足協會長馬德里

（本報訊）國際足協會長馬德里，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

夏寧治堅持英國

（本報訊）夏寧治堅持英國，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

應列為第一種子

（本報訊）應列為第一種子，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

馬德里體育會可能簽約

（本報訊）馬德里體育會可能簽約，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

英國隊勢如虹

（本報訊）英國隊勢如虹，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

第十屆全港公開賽

（本報訊）第十屆全港公開賽正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

乙級賽女團賽

（本報訊）乙級賽女團賽正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

馬德里體育會可能簽約

（本報訊）馬德里體育會可能簽約，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

英國隊勢如虹

（本報訊）英國隊勢如虹，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

應列為第一種子

（本報訊）應列為第一種子，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

夏寧治堅持英國

（本報訊）夏寧治堅持英國，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

國際足協會長馬德里

（本報訊）國際足協會長馬德里，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

女子單打決賽

（本報訊）女子單打決賽正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

男雙打半決賽

（本報訊）男雙打半決賽正在熱烈進行中。各項比賽競爭激烈，吸引了大量觀眾。

國際足協會長馬德里

（本報訊）國際足協會長馬德里，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

夏寧治堅持英國

（本報訊）夏寧治堅持英國，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

應列為第一種子

（本報訊）應列為第一種子，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

馬德里體育會可能簽約

（本報訊）馬德里體育會可能簽約，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

英國隊勢如虹

（本報訊）英國隊勢如虹，展示了各項比賽的最新進展。比賽過程非常精彩，吸引了大量觀眾。

本港新聞

偷渡客與蛇頭發生爭執露行藏 赴柴灣查打架事件 警方捕獲十名人蛇

【本報訊】警方昨日在柴灣一帶，拘捕十名涉嫌偷渡客與蛇頭發生爭執的男女，並搜獲一批偷渡客。警方表示，這批偷渡客是在柴灣一帶被發現，他們正準備乘船偷渡。警方在現場發現了多艘小船，並搜獲了一些偷渡客的證件和現金。這批偷渡客被帶回警署，並被控以非法入境等罪名。

五名男子 控行劫罪

【本報訊】五名男子因行劫罪被控。警方表示，這五名男子是在柴灣一帶被發現，他們正準備乘船偷渡。警方在現場發現了多艘小船，並搜獲了一些偷渡客的證件和現金。這批偷渡客被帶回警署，並被控以非法入境等罪名。

廣告公司 遷新址

【本報訊】廣告公司遷新址。該公司原址位於中環，現已遷往新址。新址位於中環，環境優美，交通便利。該公司表示，新址將為客戶提供更優質的服務。

街坊會與玉器工商會 歲晚發賑白米

【本報訊】街坊會與玉器工商會歲晚發賑白米。該會表示，將為有需要的人士提供白米，以幫助他們度過歲末。該會表示，白米將免費發給有需要的人士。

惠油麻地貧民 已控謀殺

【本報訊】惠油麻地貧民已控謀殺。警方表示，這名男子是在油麻地一帶被發現，他正準備乘船偷渡。警方在現場發現了多艘小船，並搜獲了一些偷渡客的證件和現金。這批偷渡客被帶回警署，並被控以非法入境等罪名。

深水埗命案 被控謀殺

【本報訊】深水埗命案被控謀殺。警方表示，這名男子是在深水埗一帶被發現，他正準備乘船偷渡。警方在現場發現了多艘小船，並搜獲了一些偷渡客的證件和現金。這批偷渡客被帶回警署，並被控以非法入境等罪名。

一家期貨投資公司 昨被宣布吊銷註冊

【本報訊】一家期貨投資公司昨被宣布吊銷註冊。該公司因違反相關法規，被政府吊銷註冊。該公司表示，將對政府的決定提出上訴。

放寬土地使用限制 讓市局能充份利用

【本報訊】放寬土地使用限制，讓市局能充份利用。政府表示，將放寬土地使用限制，以促進市局的發展。政府表示，放寬土地使用限制將有助於提高市局的土地利用效率。

港燈今年不加電費 不會反對市民參與監管

【本報訊】港燈今年不加電費，不會反對市民參與監管。港燈表示，將在今年內保持電費不變。港燈表示，將歡迎市民參與監管，以確保電費的合理。

本港改用燃煤發電 石油需求逐漸減少

【本報訊】本港改用燃煤發電，石油需求逐漸減少。政府表示，將改用燃煤發電，以減少石油的需求。政府表示，改用燃煤發電將有助於減少石油的消耗。

五金工人涉嫌被控 不准保釋押候再訊

【本報訊】五金工人涉嫌被控，不准保釋押候再訊。警方表示，這名五金工人涉嫌被控，將被押候再訊。警方表示，這名五金工人涉嫌被控，將被押候再訊。

栽植賞玩盆景 須備文藝修養

【本報訊】栽植賞玩盆景，須備文藝修養。專家表示，栽植賞玩盆景需要具備文藝修養。專家表示，栽植賞玩盆景需要具備文藝修養，以達到賞玩的目的。

陳列蘇聯精選二百五十盆精品

【本報訊】陳列蘇聯精選二百五十盆精品。展覽會表示，將陳列蘇聯精選的二百五十盆精品。展覽會表示，這批精品是蘇聯的傑作，具有極高的藝術價值。

電子廠突關閉 工人年晚失業

【本報訊】電子廠突關閉，工人年晚失業。該廠表示，因業務需要，將突關閉。該廠表示，突關閉將導致工人失業，工人表示將向政府求助。

百多工人求助申請失業援助 促保障老幼權益

【本報訊】百多工人求助申請失業援助，促保障老幼權益。工會表示，將為工人申請失業援助。工會表示，將為工人申請失業援助，以保障老幼的權益。

港燈今年不加電費 不會反對市民參與監管

【本報訊】港燈今年不加電費，不會反對市民參與監管。港燈表示，將在今年內保持電費不變。港燈表示，將歡迎市民參與監管，以確保電費的合理。

本港改用燃煤發電 石油需求逐漸減少

【本報訊】本港改用燃煤發電，石油需求逐漸減少。政府表示，將改用燃煤發電，以減少石油的需求。政府表示，改用燃煤發電將有助於減少石油的消耗。

五金工人涉嫌被控 不准保釋押候再訊

【本報訊】五金工人涉嫌被控，不准保釋押候再訊。警方表示，這名五金工人涉嫌被控，將被押候再訊。警方表示，這名五金工人涉嫌被控，將被押候再訊。

放寬土地使用限制 讓市局能充份利用

【本報訊】放寬土地使用限制，讓市局能充份利用。政府表示，將放寬土地使用限制，以促進市局的發展。政府表示，放寬土地使用限制將有助於提高市局的土地利用效率。

港燈今年不加電費 不會反對市民參與監管

【本報訊】港燈今年不加電費，不會反對市民參與監管。港燈表示，將在今年內保持電費不變。港燈表示，將歡迎市民參與監管，以確保電費的合理。

本港改用燃煤發電 石油需求逐漸減少

【本報訊】本港改用燃煤發電，石油需求逐漸減少。政府表示，將改用燃煤發電，以減少石油的需求。政府表示，改用燃煤發電將有助於減少石油的消耗。

五金工人涉嫌被控 不准保釋押候再訊

【本報訊】五金工人涉嫌被控，不准保釋押候再訊。警方表示，這名五金工人涉嫌被控，將被押候再訊。警方表示，這名五金工人涉嫌被控，將被押候再訊。

陳肇川強調現制度不公平 夫妻入息合併評稅 導致青年同居風氣

【本報訊】陳肇川強調現制度不公平，夫妻入息合併評稅，導致青年同居風氣。陳肇川表示，現制度不公平，將導致青年同居風氣。陳肇川表示，現制度不公平，將導致青年同居風氣。

樂富郵政改善工程 房委會委員巡視

【本報訊】樂富郵政改善工程，房委會委員巡視。房委會表示，將巡視樂富郵政改善工程。房委會表示，將巡視樂富郵政改善工程，以確保工程質量。

布政司夏鼎基爵士 參觀港美電腦公司

【本報訊】布政司夏鼎基爵士參觀港美電腦公司。夏鼎基爵士表示，將參觀港美電腦公司。夏鼎基爵士表示，將參觀港美電腦公司，以了解電腦技術的發展。

柯達四月間推出兩款 摺合式即影即有相機

【本報訊】柯達四月間推出兩款摺合式即影即有相機。柯達表示，將推出兩款摺合式即影即有相機。柯達表示，這兩款相機將具有優秀的攝影效果。

羅念鴻個人畫展 十六日在太極堂舉行

【本報訊】羅念鴻個人畫展，十六日在太極堂舉行。羅念鴻表示，將舉行個人畫展。羅念鴻表示，將舉行個人畫展，以展示他的藝術創作。

三聯書店服務中心 四川綿竹年畫展覽

【本報訊】三聯書店服務中心，四川綿竹年畫展覽。三聯書店表示，將舉行四川綿竹年畫展覽。三聯書店表示，將舉行四川綿竹年畫展覽，以展示綿竹年畫的藝術魅力。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

英國默劇團來港 藝術節期間演出

【本報訊】英國默劇團來港，藝術節期間演出。該團表示，將在藝術節期間演出。該團表示，將在藝術節期間演出，以展示英國默劇的藝術魅力。

安東尼華茲 聯展 文藝山莊

【本報訊】安東尼華茲聯展，文藝山莊。安東尼華茲表示，將在文藝山莊舉行聯展。安東尼華茲表示，將在文藝山莊舉行聯展，以展示他的藝術創作。

羅念鴻個人畫展 十六日在太極堂舉行

【本報訊】羅念鴻個人畫展，十六日在太極堂舉行。羅念鴻表示，將舉行個人畫展。羅念鴻表示，將舉行個人畫展，以展示他的藝術創作。

三聯書店服務中心 四川綿竹年畫展覽

【本報訊】三聯書店服務中心，四川綿竹年畫展覽。三聯書店表示，將舉行四川綿竹年畫展覽。三聯書店表示，將舉行四川綿竹年畫展覽，以展示綿竹年畫的藝術魅力。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

英國默劇團來港 藝術節期間演出

【本報訊】英國默劇團來港，藝術節期間演出。該團表示，將在藝術節期間演出。該團表示，將在藝術節期間演出，以展示英國默劇的藝術魅力。

安東尼華茲 聯展 文藝山莊

【本報訊】安東尼華茲聯展，文藝山莊。安東尼華茲表示，將在文藝山莊舉行聯展。安東尼華茲表示，將在文藝山莊舉行聯展，以展示他的藝術創作。

羅念鴻個人畫展 十六日在太極堂舉行

【本報訊】羅念鴻個人畫展，十六日在太極堂舉行。羅念鴻表示，將舉行個人畫展。羅念鴻表示，將舉行個人畫展，以展示他的藝術創作。

三聯書店服務中心 四川綿竹年畫展覽

【本報訊】三聯書店服務中心，四川綿竹年畫展覽。三聯書店表示，將舉行四川綿竹年畫展覽。三聯書店表示，將舉行四川綿竹年畫展覽，以展示綿竹年畫的藝術魅力。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

歸攸有福 學助童救 善解大 長善界各

【本報訊】歸攸有福，學助童救，善解大，長善界各。該活動旨在幫助貧困兒童，提高他們的學習水平。該活動表示，將為貧困兒童提供學習機會，以幫助他們脫離貧困。

[illegible]

頭獎壹名：
各得麗確 AF-2 20項全能
自動袖珍相機乙部
每部價值：HK\$955.00

特別獎七名：
各得麗確 35EFL 自動曝光
35米塵袖珍相機乙部
附有內藏閃光燈系統
每部價值：HK\$368.00

抽獎公佈日期：一九八二年二月六日

呎三房二廳另合益路好
景樓 44尺二房一廳
售 0-7887380-786966

[illegible][illegible][illegible][illegible]

本報分類廣告效力宏大

安福樓 招租
即：英皇道天居附近，快於上地，地段約一畝。電話：二二三九八。

灣仔寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租。五樓實用面積(1,070呎)。
520呎 550呎 電話：二二三七六、三三八八一。
浩華有限公司洽。一三五九九八。
管理處引看。

中區寫字樓廉租
中環金鐘士丹利街128號吉記大馬路對面舊唐屋改建。全幢四層，每層二千二百多平方呎，分租或合用均可。一切雜費已包括在內。
地址：香港中環士丹利街128號。
電話：431230及5-443046。
小童查詢。

干諾道中145號寫字樓出租

香港奧碼頭對面
請電：5-226852

旺舖出租
香港西區屈臣氏街約三千呎及一千呎適合超級市場餐館及百貨店門前停車。
請電：②39859，⑤26917治。

為字樓相宜工廠出租
業務園四座萬興工業大厦後面646呎呎平房單位正上方是電梯梯位有4000呎以上落貨地方可供開辦國家大路邊交通極便。
電話：二二三九八。

[illegible]

旺舖出售
 大馬路
 九龍
 旺舖出售
 九龍
 旺舖出售
 九龍

萬蝕元拾
 大馬路
 九龍
 萬蝕元拾
 九龍

銅鑼灣
 大馬路
 九龍
 銅鑼灣
 九龍

薄扶林
 大馬路
 九龍
 薄扶林
 九龍

伊利沙伯大廈
 大馬路
 九龍
 伊利沙伯大廈
 九龍

投資公司
 大馬路
 九龍
 投資公司
 九龍

購不交吉
 大馬路
 九龍
 購不交吉
 九龍

徵求
 大馬路
 九龍
 徵求
 九龍

時元大也茶美紅文銅西港伍

明開門門門門門門門門門門

每元元元元元元元元元元元元

九龍

九龍

九龍

九龍

[illegible][illegible]

務處
 元大屯安子新
 朗埔門街郵
 3-627682
 5-57163
 5-572766
 3-741832
 3-624165
 5-729315
 3-717185
 0-429081
 0-651800
 0-760683

港九物業
急售樓宇
31911231
自住不售
急售樓宇
31911231

交吉不
急售樓宇
31911231
自住不售
急售樓宇
31911231

購不交吉
急售樓宇
31911231
自住不售
急售樓宇
31911231

15年貸款
香港房屋貸款有限公司
大律師樓
1606555
垂詢請電
5-239186

地產公司
本公司歡迎閣下
新舊樓宇
中區士丹利街16號
電話：234306

力企地產
本公司歡迎閣下
新舊樓宇
中區士丹利街16號
電話：234306

華軒商業中心
中區軒尼詩道
775呎另平台130呎每呎售980元
杜智豪
灣仔杜老誌道
344呎至1560呎每呎售10元

華傑商業中心
中區德輔道中
1900呎租2萬元
華寶大廈
旺角基隆街
950呎每呎售550元租每呎4元

金巴利中心
尖沙咀金巴利道
1547呎租每呎12元售每呎1150元
高高大廈
漆咸道
2600呎每呎售550元租每呎3.5元

旺角樓宇
灣仔杜老誌道
992呎租3萬元
恒寶大廈
北角水星街
1314呎 每呎售1300元

金巴利中心
尖沙咀金巴利道
地庫118呎每呎售5500元
華偉大廈
佐敦道
425呎每呎售1700元

華凱大廈
北角德輔道
650呎至865呎售每呎由700元起
功樂大廈
官塘功樂道
780呎至800呎售每呎由600元起

華蘭閣
九龍塘南園道
930呎另平台每呎售1200元
華光地產發展有限公司
電話：5-279292

嘉年
地產有限公司
中區士丹利街1602室
B-5-25805

九龍代售
九龍代售
九龍代售
九龍代售

香港代售
香港代售
香港代售
香港代售

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
快捷妥當
8325369 8325370
灣仔新鴻基中心44樓

塘輔仁街90號校長收

請校工
 欲聘請女校務員
 女校務員
 津貼中學讀書實驗室技
 術員須中學會考畢業五
 科合格包括中英數理科
 良好優先考慮請將履歷

誠聘男女練習生初中程度中區工作刻苦耐勞備履歷近照
元朗區英中聘高年級數學及地理英文經公可電：師應徵者

航空

能獨立處理中英文全盤帳目
40歲香港中區道中87號
就也下界金面美

職及領隊中學程度到彌敦道1506室

超級

聘副經理收銀員
電：5

放
 織會
 度用
 針錄
 程一
 浦2
 61
 車則
 主教津貼
 383C
 中英文履
 洽。
 明德
 港大畢
 港人及
 F3-F7數
 小學全
 小中各科
 組組參
 附設班
 附設班

生到府拜

001
026
047
063
108
110
111
115
119
120
129
136
139
140
146
157
160
163
179
184
185
188
186
190

荷李活道總社信箱號碼



烹誠德
★師資如
★學科多
燒點心 西點 打麵 羹湯
烤心 餐器 麵食
歡迎 554

惠刊本報分類廣告

請撥電話 **5-462583**

免費代辦各國簽證 四季平機票

皇后大道中35號樂苑大廈906室 239147 254272 254276

美國900	加拿大1070	英國1090	荷蘭1500	台灣750	曼谷1490
紐約1350	都達達950	日本650	巴西5500	星馬國2500	歐洲5200
澳洲1200	星加坡850	台北390	南美2250	美加國4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷490	巴黎1350	菲島國900	

特快收費90 得其利 分 中環永吉街12號永利商樓2樓8室 旺角彌敦道 607新興大廈1樓18字(301)275(384)9562(3)

招牌响囉！嚟！ 社 先施公司對面(413675)(413674)

台證 百貨 機票

招牌真係信譽 包辦、包銷、包退貨 總 台北來回機票——

合辦台證講真貨 招牌响囉！嚟！

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

真正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團

\$1898

四天 \$1298 七天 \$1748

全台灣

中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公：上午九時至下午七時（星期日例假照常辦公）

★團獨獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元，少行車16小時
★全最高級豪華享受：四次豪華夜總會，節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北迴返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發

農曆新年加開：1月21、22、23、24、25、26、27、28。

佳運旅行社 3-953227-0
5-215494-6

敢誇唯我獨尊



台証
90

熱線電話：3-321315

九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19字B 3-303285
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A 5-216409
尖沙咀海防道34號寶豐大廈五樓D座 3-692780
元朗東堤街建安樓三號E座地下 0-798626

全泰國清邁七天超值團

22/1 乘泰航早機出發 回程夜機返港足七天行程

曼谷芭堤雅六天豪華團

25/1 乘泰國航空公司超級三星客機往返，超值享受

全台灣環島九天豪華團

22/1-28/1 每天均可出發，保證依期，絕不加價

中華機票十台北酒店四天三晚十接送=1260

農曆新年特別加班 真正天天出發

2498

2598

2198

最後
三天

(假日照常)



博覽旅遊新址：中區皇后大道中48號萬年大廈
1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、
箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城

*全港獨有：日本環球片場、琵琶湖。
直飛大阪，東京返港，無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦

遍遊：大阪、奈良、京都、東映太秦映畫村、琵琶湖、名古屋、
濱名湖、大石寺、白絲、冰穴、富士山、五合目、箱根、
大涌谷、美加多夜總會、日光、東京、豐島園等名勝。

日航八天 \$2990

*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
*住東京太陽城，富士山山中湖等一流大酒店。
*獨立成團，專人領隊。
逢星期六出發 四月份開始逢星期六、日、一出發
回程可停台北

歷史悠久 * 專業旅遊
康泰旅行社
有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈602室 5-240061
中環大道中70號德輔道中1103室 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心201室 3-35207
機票部：13-676171 5-240061
星期日及公眾假期照常辦公：中環及尖沙咀公司

全泰國

清邁、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷

特設七天 \$1790 清邁 曼谷 曼谷 曼谷

天天出發，全港首創

清邁——曼谷乘搭泰航內陸機

勝在 ①皇家大酒店 ③第一大酒店
酒店 ②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣

阿里山、花蓮、高雄、日月潭

特設七天 \$1950 九天 \$2250

豪華七天 \$1750 九天 \$1990

天天出發，日日獨立團

①豪華前往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最靚，班次最多，回程可自由停留台北，早去晚機在港選擇。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）。
③早機去晚機返，足九天行程。
④台北住最新、最大、最豪華之來來香格里拉飯店。
增成本300元，少行車16小時

全泰馬星

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋

全泰馬星（清邁、檳城）十三天 \$3790

十天 \$3390 七天 \$2690

逢星期一、四、六、日出發

高級豪華，一流酒店

日本韓國

八天高級豪華團 \$2990

韓日九天豪華團 \$3790

東京——大阪內陸機

韓國四天 \$1890

韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮、過道、東京、太陽城、鐘表、指針、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、逢星期二、四、六、日出發

永安旅行團

歷史悠久 信用可靠

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個優美以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。
A組：日本本州富士山八天超級豪華團 \$3280 逢星期六出發
B組：日本本州九州八天豪華團 \$3790 逢星期六出發
C組：日本本州八天豪華團 \$2990 逢星期六出發
D組：日本本州九州八天豪華團 \$3380 逢星期六出發
E組：日本本州九州八天豪華團 \$3990 逢星期六出發
F組：韓國日本本州八天超級豪華團 \$4280 2月20日 3月20日 4月4、9日

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室 電話：5256243（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話：5705352 5703616
尖沙咀分社：尖沙咀彌敦道1126室 電話：3694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3846484 846555 846557
至：分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話：0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話：83901 83905 77701

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正「永安」招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保證，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全線乘搭新航747珍貴客機，住宿一流大酒店。
A組：台灣阿里山九天豪華團 \$2080 逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團 \$1880 逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團 \$1680 逢星期一—三出發
D組：韓國台灣十天豪華團 \$3290 逢星期一出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大官邸、百島、碧瑤、綠島樂園、碧瑤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島嶼等名勝，住宿五星級大酒店。
菲律賓碧瑤七天豪華團
\$1690 逢星期五，日出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、四神廟、美加多夜總會，全日本最著名之富士山噴煙（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發 \$2990
特有優點：香港直飛大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
1.可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
2.不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
3.增加全港獨有寶塚中區歌舞表演節目。

北海道雪節團 Snow Festival
行程包括大沼國立公園、洞爺湖展望台、有珠、昭和新山、熊牧場、登別地獄谷、白老溫泉、支笏湖、滑雪場、北海道之道廳、明治時計台、札幌鐵塔、大通公園、更安排參觀一年一度之雪節冰雕盛會，住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保證賓至如歸。
一年一度，勿失良機
特七 \$4090 出發日期：1982年2月3、5日

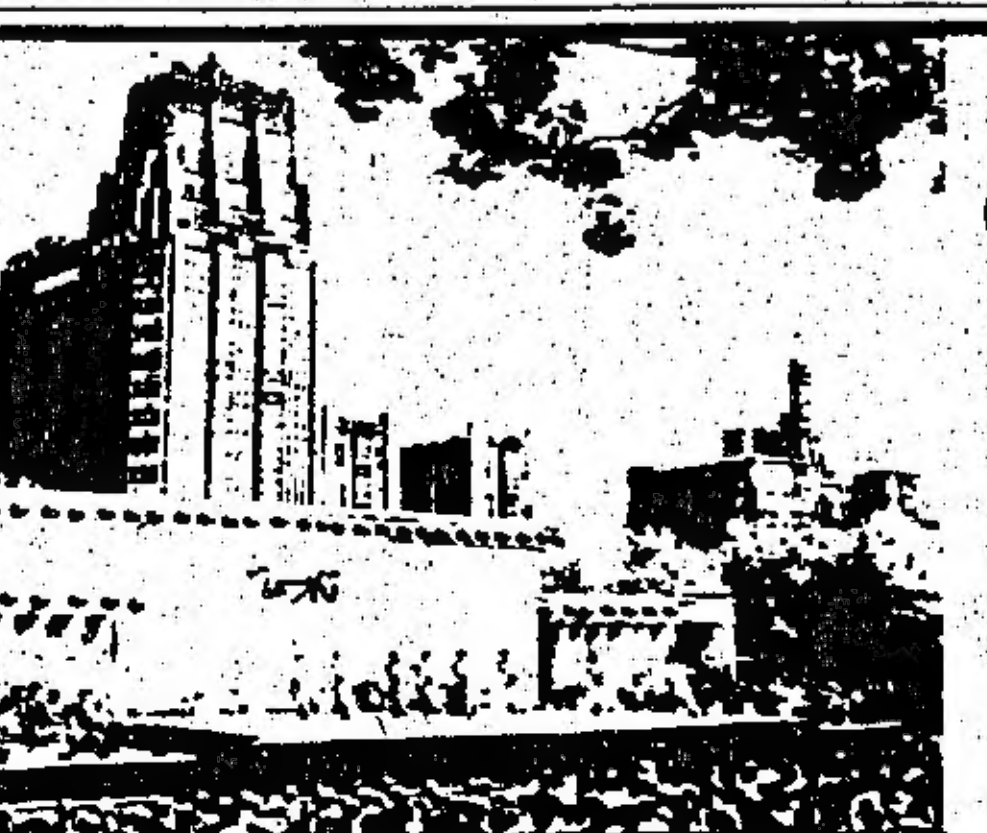
鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄溫泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園（日本迪士尼樂園之稱）購物中心銀座。全港一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城大酒店。真正獨立成團，專人領隊。
逢星期三出發，九州八天 \$3290
逢星期六出發，九本九天 \$3690

星馬（檳城、怡保）泰新 ①皇城江沙 增 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳七 星檳泰士 星檳國天
馬城天 \$2490 馬城國天 \$3390
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
*全最高級豪華，節目全港最多 *豪華團膳食，絕無自費
*住宿阿波羅、總統等一流大酒店 *乘星航747客機，早機去，晚機返
*獨立成團，專人領隊 逢星期一、三、六出發



全泰國 曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅
曼七 清八
谷天 邁天
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③伊甸樂園
④泰國迪士尼樂園 ⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
*三晚芭堤雅、六次夜總會，節目全港最多。
*曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
*乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一、二、四、六日出發

（天天接受預訂上海市房間）
錦江、靜安、上海、華僑
上海國際飯店
每年春節往返遊客人特多，請提早預訂房間以免向隅。
預訂雙人房及套房三晚以上由 \$750 起計
由上海市中國旅行社負責配房並派員接送
*代售香港上海往返機票，及國內各地聯票
旅遊有限公司
旺角山東街47號中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800



江南遊 9天直航團 \$3388
（上海、杭州、蘇州、南京、無錫）1月23、24日
北京遊 7天直航團 \$3088
1月21、22、23、24、25、26、27、28日
6天春節團 \$3488 1月23、28日
8天團 \$1888 1月23、24、25、26、27日
廣東、桂林、西南、東北、各地區旅行團
歡迎光臨或來電查詢
經年舉辦江南京津線被譽為權威 再精心策劃使全程舒適力求享受

曼谷、芭堤雅
6天精選團 \$2560 1月23日（年廿九）
清邁、芭堤雅、曼谷
8天精選團 \$2790 1月24日（年三十）
全港住宿最豪華大酒店（芭堤雅三天）
多次不同情調夜總會
海鮮、乳豬、鮑翅席宴客，超值享受

方便讀者 選擇旅遊

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
豊務部：5-210341-3

曼谷芭堤雅清邁貴賓團 

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭提雅，珊瑚島，古城文化村，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，泰貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭提雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店。日日出發，獨立成團。

\$1760 清邁八天團**\$2190**

- * 全程高級豪華，減少行車時間16小時。
- * 住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。

* 乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。
* 團團獨立、分社經營逢星期一、三、六出發
三月份開始、天天出發
台北入高雄返七天（逢星期三）

送銀行現金禮券一份

專業旅遊服務一流

增辦韓國四天加班團

***遍遊韓國各地風光 *行程食宿一流安排**
***主辦一團專人領隊 *帶你歡渡難忘假期**
出發日期：1月28日（年初四）*名額有限，欲報從速*

指定由北京市中旅社接待，保證專業導遊講解，有別於一般北京團

國內線
方圓萬里
方圓萬里

北京

北京九天火車團

\$ 1699

* 特快火車旅遊，亦可不隨團返，繼續遠遊
* 品嚐著名北京烤鴨宴
1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28日
1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29日

北京六天直航豪華團

\$ 3388

1月25, 26, 27, 28, 29日

海南島七天航空

\$ 1699

* 遊覽全國著名熱帶風景
* 水產博覽，一睹少數民族風情
* 椰林、沙灘、陽光、海水
* 交通便捷，郵寄方便
1月24, 25, 26, 27, 28, 29日

桂林陽朔五天航空

\$ 1599

* 遊覽桂林、陽朔特快火車(可改飛)
1月25, 26, 27, 28日

南京杭州七天航空

\$ 1799

1月25, 26, 27日

上海蘇州無錫杭州六天直航

1月23日

* 直航往返，無錫往太湖、杭州往西湖

杭州上海蘇州無錫南京九天航空

1月28日

* 直航往返杭州、南京飛往溫州、太湖湖濱遊

\$2990

\$3190

\$1599

\$1799

美國西岸 8天	\$ 5989	逢週四
美國西岸 11天	\$ 7599	
美加 13天	\$ 9349	

美加東西岸10天	\$ 9989
歐洲14天	\$ 8250
歐洲16天	\$ 8890

全泰國·清邁·芭提雅

桂河橋芭提雅 七天 \$1750
清邁芭提雅 八天 \$1850
直航清邁 八天 \$2050

清邁獨家住宿歡悅
 曼谷文華、芭提雅海景
 多次在總會、自置豪華旅遊巴士
 逢星期一、三、四、六出發
 新加坡航空公司鼎力贊助

韓國專線 \$1788

華克山莊四·五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
 遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
 早往晚返停留漢城台北不另收費
 逢週一、二、五、六定期出發
報名·假日照常

廬山

五天賞雪團
23、24、26、27日
00 全程飛機
九江、
江西

